



CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM
TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
 VIETNAMESE CATHOLICS OF THE ARCHDIOCESE OF GALVESTON-HOUSTON

DỪNG LẠC

8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, Texas 77099 - Phone: 281-495-8133
 www.cgvnhouston.org

Đức Tổng Giám Mục: Joe S. Vásquez
Đức Giám Mục Phụ Tá: Italo Dell'Oro, CRS

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ
 Đại Diện Đức Tổng Giám Mục
 Chủ Tịch Cộng Đồng Công Giáo VN
 281-495-8133

Hội Đồng Giáo Dân, TGP Galveston-Houston

Chủ Tịch: Ô. Phêrô Nguyễn Phương Kevin
 GX Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể
 (832) 451-0591

Phó CT Nội Vụ: Ô. Phêrô Đình Đức Hiệp
 GX. Đức Mẹ Lộ Đức - (346) 280-0791

Phó CT Ngoại Vụ: Ô. Giuse Ngô Quang Tuyền
 GX Đức Mẹ La Vang - (713) 897-9222

Tổng Thư Ký: Ô. Phêrô Võ Tiên Đạt
 GX Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể - (281) 827-9571
Thành viên: CT HĐMV các giáo xứ và cộng đoàn

Thánh lễ cuối tuần

GX. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

TB: 6:00 pm - CN: 7:00; 9:00; 11:00 am; 6:00 pm
 Lm. Gioan Trần Đình Khả
 Lm. Giuse Phan Đình Lộc
 Pt. Giuse Nguyễn Phẩm
 Pt. Giuse Lê Văn Rõ
 10610 Kingspoint Rd. - Houston, TX 77075
 713-941-0521

GX. ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ

TB: 6:00 pm - CN: 7:00 am; 9:00 am; 11:00 am;
 2:00 pm; 7:00 pm
 Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ
 Lm. Giuse Bùi Phương Tiến
 Pt. Vincentê Đoàn Hồng Phúc
 Pt. Giuse Maria Phạm Harry Hưng
 8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, TX 77099
 281-495-8133

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

TB: 6:00 pm - CN: 7:30; 9:15; 11:00 am; 6:00 pm
 Lm. Giuse Đình Văn Nghi, OP.
 Lm. Giuse Trần Trung Liêm, OP.
 Lm. Đaminh Nguyễn Trình Quang, OP.
 Pt. Micae Nguyễn Kim Khánh
 12320 Old Foltin Rd. - Houston, TX 77086
 281-999-1672

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC

Thứ Bảy: 6:00 pm (Bilingual)
 CN: 7:00am; 9:00am; 11:00am;
 4:00pm (English); 6:00pm
 Lm. Gioan Baotixita Nguyễn Minh Đức, OP.
 Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.
 Lm. Vincentê Nguyễn Hoàng, OP.
 Pt. Giuse Đỗ Nguyên Chương
 Pt. Gioan B. Đào Đình Ân
 Pt. Vincent Nguyễn Tri Lý
 6550 Fairbanks N. Houston, Houston, TX 77040
 713-939-1906

CỘNG ĐOÀN THÁNH TÂM

Giáo Xứ Chánh Tòa Thánh Tâm
 CN: 9:00 am
 Lm. Trần Sơn Steven
 1701 San Jacinto St. - Houston, TX 77002
 713-659-1561 ext. 134

Chúa Nhật V Mùa Chay - Năm C, Ngày 06-04-2025

** Is 43: 16-21; * Pl 3: 8-14; * Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan 8: 1-11*

ĐĂNG GIẢI PHÓNG CON NGƯỜI

SUY NIỆM LỜI CHÚA

Trong trình thuật về người phụ nữ ngoại tình, Chúa Giêsu vừa được giới thiệu là Đấng nhân từ, đồng thời cũng là Đấng giải phóng nhân loại. Đây chính là dung mạo của Thiên Chúa theo mặc khải của Thánh Kinh. Quả vậy, trong truyền thống Cựu Ước, Thiên Chúa vẫn được tuyên xưng và ca tụng là Đấng bao dung nhân từ, và là Đấng giải phóng Dân Ngài khỏi áp bức của các dân hùng mạnh. Ngài vừa là “Chúa các đạo binh”, và cũng là Đấng chỉ “giận trong giây lát, nhưng yêu thương, thương suốt cả đời”.

Với nhân vật người phụ nữ ngoại tình, dưới ngòi bút của Thánh Sứ Gioan, ta thấy đây là một vụ xét xử «bất đắc dĩ» đối với Chúa Giêsu. Bởi lẽ lúc đó Người đang giảng cho dân chúng và người ta tuôn đến rất đông. Thánh Gioan viết: toàn dân đến với Người. Những kinh sư và biệt phái muốn gài bẫy Chúa và làm cho người mất mặt trước công chúng. Nếu Chúa đồng ý cho ném đá, thì Chúa hành xử ngược lại với lời giảng dạy của Người. Nếu Chúa không đồng ý cho ném đá, thì sẽ là người chống lại luật Môisen. Đàng nào cũng mắc bẫy và bị phê phán – họ nghĩ thế. Chúa không đồng ý với việc ném đá. Chúa cũng không ngăn cản họ làm việc này. Chúa chỉ nói đơn giản: “Ai trong các ông sạch tội, thì cứ việc lấy đá mà ném trước đi”. Nghe câu này, dân chúng tản ra rồi dần dần giải tán. Trước lời tuyên bố của Chúa Giêsu, họ không thể bắt bẻ Người được nữa.

Trọng tâm câu chuyện không phải ở nhân vật người phụ nữ hay những đối phương, mà là ở giáo huấn của Chúa. Với lời tuyên bố: “Ai trong các ông sạch tội, thì cứ việc lấy đá mà ném trước đi”, Chúa Giêsu đã giải phóng người phụ nữ khỏi một đám đông đang muốn ăn tươi nuốt sống một cách tàn nhẫn. Với lời dặn: “Chị cứ về đi, và từ nay đừng phạm tội nữa”, Chúa Giêsu – thời đó được coi như một bậc thầy về luân lý – đã giải phóng chị khỏi tâm trạng mặc cảm tội lỗi. Bởi lẽ theo tâm lý tự nhiên, người phạm tội đau khổ vừa do lời gièm pha chê trách của người xung quanh, vừa do tự ti mặc cảm vì mình đã làm điều xấu. Chúa Giêsu đã giải phóng các tội nhân khỏi tội, và ban cho họ được thanh thản tâm hồn. Người cũng tuyên bố không kết án chị. Không kết án, tức là tha thứ và cảm thông bỏ qua những lỗi lầm đã phạm.

Lời nói: “Chị cứ về đi” của Chúa Giêsu cũng giống như lời Chúa nói khi làm cho ông Lagiarô đã chết được sống lại: “Hãy cởi khăn và vải chọ anh ấy, để anh ấy đi” (Ga 11, 44). Người phụ nữ đã được giải phóng khỏi nằm mê tâm tội mà người ta đã muốn nhốt chị vào. Đối với chị, vào lúc cùng cực nhất, thì thật may mắn là chị được cứu thoát và cuộc sống mới đã khởi đầu. Như thế, chúng ta có thể nói Chúa Giêsu đã làm cho chị phục sinh, ra khỏi nằm mê, như Chúa sẽ gọi ông Lagiarô ra khỏi mê, ra khỏi cõi chết. Chúng ta thường gọi đây là «trình thuật về người phụ nữ ngoại tình». Cách gọi này xem ra không chính xác cho lắm. Bởi lẽ, khi nhân mạnh đến tội ngoại tình, là chúng ta như đứng về phía những người đang tố cáo người phụ nữ này. Họ tỏ ra là những người nhiệt thành bảo vệ lề luật. Đúng hơn, nên gọi đây là trình thuật về tình thương của Chúa đối với người phụ nữ ngoại tình. —→



CÔNG ĐOÀN HOLY ROSARY

CN: 3:15; 6:30

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP
3617 Milam St. - Houston, TX 77002
713-518-2319

CÔNG ĐOÀN ST. CHRISTOPHER

CN: 4:30

Lm. Giuse Lê Thu
8150 Park Place - Houston, TX 77017
713-645-6614

CD. ST. JUSTIN TỬ ĐẠO

CN: 12:00

Lm. Nguyễn J. Phong
Pt. Son (Sean) Nguyễn
13350 Ashford Point Dr. Houston, TX 77082
281-556-5116

Giáo xứ Mỹ

có thánh lễ Việt ngữ cuối tuần

TB: 8:00 pm

St. Elizabeth Ann Seton
6646 Addicks Satsuma Rd. Houston, TX 77084
281-463-7878

TB: 7:00 pm

St. Francis de Sales
8200 Roos Rd. Houston, TX 77036
713-774-7475

LIÊN ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

Tổng Tuyên Ủy: Lm. Trần Sơn Steven
Trưởng Phêrô Võ Khanh Tony (GX/CTTĐVN)
832-455-5961

LIÊN HỘI CÁC BÀ ME CÔNG GIÁO

Tổng Linh Hướng: Lm. Giuse Bùi Phương Tiên
Bà Nguyễn Thi Anna (GX/Đ. Kitô NLNT)
713-517-1621

LIÊN ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Tổng Linh Hướng: Lm. Nguyễn J. Phong
Ông Nguyễn Thanh Xuân
832-260-5016

LIÊN ĐOÀN TỔNG ĐO FATIMA

Tổng Linh Hướng: Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng
713-518-2319
Ông Nguyễn Quang Hưng (GX Ngôi Lì)
713-894-7411

ĐAO BINH ĐỨC ME (LEGIO MARIE)

Tổng Linh Giám Curia:
Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.
Trưởng Curia Giuse Nguyễn Ngọc Thiên
832-433-2198

PHONG TRÀO CURSILLO

Tổng Linh Hướng:
Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM.
Trưởng Lãnh Đạo: Maria Nguyễn Thu Trang
713-303-7982

LH. ĐOÀN ĐỘNG BA ĐA MINH

Tổng Linh Hướng:
Lm. Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, OP
Ông Cao Văn Thuận (Giáo Xứ Lộ Đức)
281-859-8268

TUYÊN ỦY NHÀ THƯƠNG

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng
713-757-1000 ext. 1624

PHÁT THANH TIN YÊU

Tuyên Ủy: Lm. Gioan Trần Đình Khả
10610 Kingspoint Rd.
Houston, TX 77075
713-941-0521

Văn Phòng Ôn Gọi Linh Mục và Tu Sĩ
713-652-8239

Đại Chủng Viện St. Mary
713-686-4345

Một chi tiết nhỏ rất đáng chú ý, đó là ý
thâm ý của những kinh sư và biệt phái, như
Thánh Sứ Gioan viết: «Họ nói thể nhằm thử
Người, để có bằng chứng tố cáo người» (câu
6). Thì ra người bị tố cáo chính thức lại
không phải người phụ nữ, nhưng chị chỉ
được dùng như một phương tiện để những
kinh sư và biệt phái gài bẫy tố cáo Chúa
Giêsu. Chúa Giêsu không mắc bẫy họ. Người
cũng không chấp nhận làm cho luật Môisen
trở thành một phương tiện giết người. Người
tỏ cho thấy, lệ luật nhằm giáo dục con người, cứu
giúp con người để họ hưởng
thiện. Giáo huấn của Cựu Ước đã nêu rõ: Thiên
Chúa không muốn ai phải chết. Thiên Chúa
yêu thương mọi người và Ngài muốn cho họ
được sống. Ngài không vui
thích khi thấy con người gặp hoạn nạn khổ
đau, nhưng Ngài ra tay cứu giúp họ. Chúa
Giêsu đã tiếp nối giáo huấn của Cựu Ước,
nhưng điều chỉnh để diễn tả dung
mạo một Thiên Chúa nhân từ.

Khi tuyên bố: “Ai trong các ông sạch tội, thì cứ việc lấy đá mà ném trước đi”,
Chúa Giêsu cho thấy, tội lỗi không chỉ là hành vi ngoại tình, mà tội lỗi còn là việc
xét đoán tha nhân. Người mời gọi các kinh sư và biệt phái nhận ra thân phận tội lỗi
của mình để có cái nhìn bao dung hơn với người khác. Khi xét đoán và phê phán
anh chị em mình, con người thuộc về quyền lực của bóng tối. Giữa đám đông hôm
đó, có duy nhất Chúa là Đấng Thánh, Đấng vô tội và là Đấng có quyền lên án các
tội nhân, nhưng Người lại không kết án người phụ nữ. Sau khi đám đông đã giải tán
hết, chỉ còn Chúa Giêsu và người phụ nữ, Chúa đã nói với chị: “Tôi không lên án
chị đâu”. Lời này đã làm cho chị ngạc nhiên và vui mừng. Đây là lời diễn tả tình
thương bao la của Thiên Chúa đối với các tội nhân. Qua ngòi bút của Thánh Sứ Gi-
oan, chúng ta thấy có sự đảo lộn về khái niệm. Ban đầu, xem ra chỉ có chị phụ nữ là
người có tội, nhưng về sau, thì Chúa tỏ cho thấy, những kinh sư và biệt phái cũng là
những tội nhân, và họ muốn thay quyền Thiên Chúa để xét đoán đồng loại. Việc họ
dần dần bỏ đi cho thấy họ là những người còn mang nhiều tội lỗi.

Thiên Chúa là Đấng giải phóng con người. Ngôn sứ Isaia thét vang lên điều đó,
vào lúc dân Do Thái đang chán chường bị quan trong cảnh lưu đày (Bài đọc I).
Đoạn sách được đọc trong Chúa Nhật thứ bốn này được gọi là “Sách an ủi”, vì nó
truyền cho dân lưu đày một nghị lực mới. Nghị lực này đến từ niềm tin vào Thiên
Chúa. Dân Do Thái hy vọng vào sự can thiệp của Ngài. Họ chắc chắn sẽ được giải
phóng để về lại quê hương. Vào lúc đó, đau khổ ê chề sẽ qua, sa mạc sẽ có suối
nước, nước mắt sẽ không còn.

Nên lưu ý một chi tiết rất thú vị khi đọc tiếp Tin Mừng của Thánh Gioan: nếu
Chúa Giêsu cứu người phụ nữ khỏi bị dân ném đá, thì sau đó, cũng ở chương 8,
người Do Thái lại định ném đá Người, nhưng Người lánh đi và ra khỏi Đền thờ (x
Ga 8, 59). Họ muốn ném đá Chúa khi Người phê phán thói giả hình và sự cứng lòng
của họ. Vâng, Chúa Giêsu là Đấng vô tội, đã mang lấy trên thân mình tội lỗi của
muôn dân. Thập Giá mãi mãi là một màu nhiệm mà con người không thể suy thấu.
Con Thiên Chúa chịu mọi khổ hình cho đến chết, chỉ vì yêu thương và muốn cứu độ
con người. Trên cây Thập Giá, Người đã mang lấy tội lỗi của chúng ta.

Mùa Chay giúp ta suy tư về thân phận con người. Mùa Chay cũng nhắc chúng
ta suy tư về tình thương của Thiên Chúa. Đúc tin vào Chúa Giêsu Kitô sẽ cứu chúng



Ban Điều Hành Bản Tin Dững Lạc

Ô. Nguyễn Văn Mẫu 713-231-6242 - mauvnguyen@yahoo.com
Ô. Nguyễn Đức Chính 713-269-0554 - chinhandhuong@gmail.com
Ô. Nguyễn Văn Thắng 832-661-3076 - thangnguyen031464@gmail.com
Ch. Hiền Lê 281-495-8133 - dunglacad@gmail.com

*Muốn nhận Bản Tin Dững Lạc qua email xin gửi điện thư yêu cầu về:
mauvnguyen@yahoo.com*

**Chương Trình Phát Thanh Tin Yêu: Saigon-Houston lần sóng 900 AM
từ 4:00 đến 4:45 chiều Chúa Nhật**

Phụ Trách

AC. Trần Tú - Mai Dung 281-467-5223 - Traneight1117@sbcglobal.net
A. Đỗ Minh Tân 281-736-7970 - tanm1000@gmail.com
AC. Nguyễn Lương - Anna Phương 832-816-3402 - lnguyen999@yahoo.com

MUC VỤ GIỚI TRẺ

Lm. Nguyễn Cao Trường Sơn
832-788-1636

MUC VỤ GIA ĐÌNH

Lm. Giuse Châu Xuân Báu, CSsR
713-681-5144 ext. 107

ỦY BAN PHỤNG VỤ

Lm. Gioan Nguyễn M. Hùng
832-425-5116

ỦY BAN THÁNH NHẠC

Lm. Giuse Phan Đình Lộc
(281) 414-8334

ỦY BAN GIÁO LÝ

Lm. Đinh Minh Tiên, OP
713-732-0132

ỦY BAN BÁC ÁI

XÃ HỘI - LIÊN TÔN

Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM
281-575-7246

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP
713-529-4854

DÒNG CHÚA CỨU THẾ

3417 W. Little York Road
Houston, TX 77091
713-681-5144

DÒNG NỮ ĐA MINH

5250 Gasmer Drive
Houston, Texas 77035
713-723-8250

DÒNG NỮ ĐA MINH Gò Vấp

14639 Bellaire Blvd.
Houston, Texas 77083
346-592-7504

TU VIÊN THÁNH ĐA MINH

12505 Ann Louise Rd.
Houston, TX 77086

(huytrinh <domhuy616@yahoo.com>)

DÒNG NỮ LA SAN

14562 Cypress N. Houston
Cypress, TX 77429
281-894-7756

DÒNG MẾN THÁNH GIÁ

8138 Lynn St.
Houston, TX 77017
346-571-5116

DÒNG CHÚA THÁNH THẦN

4410 Yoakum Blvd.
Houston, TX 77006
713-529-0405

TU HỘI TÂN HIẾN

20303 Kermier Road
Waller, TX 77484-8743
832-923-7784

TU HỘI GIA ĐÌNH

ME MARIA THẨM VIÊNG

11663 Quinn Ridge Way
Houston, TX 77038
713-518-2977

Website

Cộng Đồng Công Giáo VN - Houston

www.cgvnhouston.org

Phụ Trách: Pt. Giuse Trần Văn Nhật

nth@nguoinhieu.org

713-870-8955

ta khỏi chết. Thánh Phaolô quả quyết với chúng ta như thế trong Bài đọc II. Một khi đã hiểu biết và đã gặp gỡ Chúa Giêsu trong đời mình, vị Tông Đồ của chúng ta sẵn sàng chấp nhận mất hết mọi sự, miễn là có được Đức Kitô và được kết hợp với Người. Khi sám hối trong Mùa Chay, chúng ta được nghe Chúa nói: tôi cũng không lên án anh (hay chị, hay ông bà) đâu, hãy về đi và từ nay đừng phạm tội nữa. Với lời Chúa, chúng ta được trở nên con người mới, bước sang một ngã rẽ mới để làm lại cuộc đời. Chúa đã quên tội lỗi của chúng ta. Dù ta tội lỗi đến đâu, Người vẫn ở bên ta, để nâng đỡ và phù trợ với tình yêu thương của Người. Xin cho chúng ta cảm nhận được sự hiện diện kỳ diệu ấy. Amen.



Họ hỏi Chúa Giêsu:
"Thưa Thầy, thiếu phụ này bị bắt quả tang phạm tội ngoại tình, mà theo luật Môsê, hạng phụ nữ này phải bị ném đá. Còn Thầy, Thầy dạy sao?"
Họ nói thế có ý gài bẫy Người để có thể tố cáo Người.

+TGM. Giuse Vũ Văn Thiên



CHÚA NHẬP V MÙA CHAY NĂM C

"Tôi không lên án chị đâu.
Thời chỉ cứ về đi,
và từ nay đừng phạm tội nữa."
(Ga 8,11)

TỘI NHÂN

Đức Kitô vào Đền Thờ cầu nguyện để dâng lời tạ ơn Thiên Chúa. Nhóm Pharisiêu và Kinh Sư đến đền thờ với mục đích riêng tư. Họ không đến để cầu nguyện nhưng đến mong hãm hại Đức Kitô. Họ mang theo một người phụ nữ, họ khai người này bị bắt quả tang đang phạm tội ngoại tình. Họ kết án người phụ nữ

chết một cách thê thảm, thật chậm, đầy đau thương, bằng hình thức ném đá. Họ đã quyết như thế nhưng vẫn hỏi thử Đức Kitô. Mục đích không phải xin Ngài ủng hộ điều họ định làm. Mục đích là gài bẫy Đức Kitô. Trước đó họ đã âm thầm, hợp kín với nhau tìm kế làm sao triệt hạ, hoặc ít nhất làm suy giảm uy tín Đức Kitô nơi dân chúng. Đã nhiều lần họ chê trách Đức Kitô. Họ kết án Đức Kitô là bạn của bọn thu thuế và ăn uống với phường tội lỗi (Lc 15: 3). Họ đặt điều loan tin Đức Kitô là hoàng tử của Satăng. (Lc 11: 15). Lần này họ muốn chứng minh Đức Kitô là kẻ tội lỗi. Rất có thể họ có dã tâm một khi chứng minh Đức Kitô có tội họ sẽ ném đá Ngài cùng lúc ném đá người phụ nữ. Họ đưa Ngài vào đường cụt, theo họ tính toán, Ngài không có lối thoát. Chỉ còn con đường chết. Bởi trả lời đồng ý hay bất đồng điều họ đưa ra Ngài đều không tránh khỏi chết. Nếu Đức Kitô hỗ trợ việc họ ném đá chết người phụ nữ thì Đức Kitô tự mâu thuẫn điều Ngài rao giảng về lòng Chúa xót thương, thông hối và thứ tha. Hơn nữa một cách nào đó, không nhiều thì ít Ngài cũng dự phần vào việc kết án tử hình người phụ nữ. Trường hợp Đức Kitô phản đối việc ném đá người phụ nữ, Ngài bị kết tội là chống lại luật của tổ phụ Môi Sen đưa ra. Như thế uy tín Ngài bị giảm, đám đông tin theo sẽ mất niềm tin nơi Ngài.

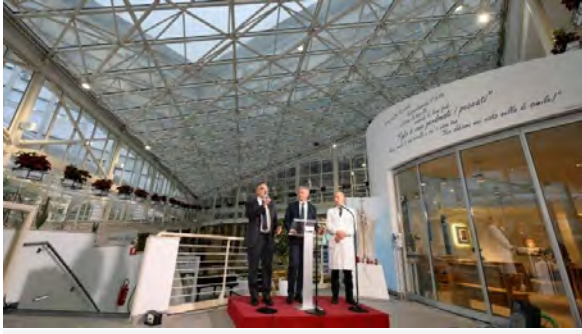
Phạm tội ngoại tình xảy ra giữa hai người. Trong trường hợp này chỉ người phụ nữ bị bắt, còn người nam không hề nhắc đến. Kế hoạch nhóm Pharisiêu và Kinh Sư đưa ra phạm nhiều sai lầm. Thứ nhất là thiên tư trong việc bắt người. Thứ hai, coi thường phụ nữ, không cho người phụ nữ lên tiếng giải thích, biện hộ. Thứ ba, việc tạm giam người phụ nữ là hợp pháp, hay họ bắt cóc người. Thứ tư, bắt gặp người phụ nữ đang phạm tội lúc ngoại tình là việc ngẫu nhiên hay chính họ lập mưu, gài đặt việc bắt người. Thứ năm, làm thế nào họ có tin tức nơi người phụ nữ phạm tội và có người sẵn sàng sai đi bắt.

Ngay từ lúc đầu Đức Kitô không tham gia vào việc họ kết tội người phụ nữ. Ngài cúi xuống lấy tay viết trên đất với mục đích tránh hoặc ít nhất làm giảm mức độ hung hăng, căng thẳng của những người chống đối Ngài. Bằng cách đó Ngài cũng lấy lại thế chủ động và làm chủ thời gian, quyết định khi nào Ngài sẽ đáp lại điều họ đưa ra. Không rõ Đức Kitô viết gì trên đất. Chờ cho họ bốt nóng nảy lúc đó Đức Kitô mới ôn tồn, nhẹ nhàng nhắc họ:

'Ai trong các ông sạch tội, thì cứ việc lấy đá mà ném trước đi' (Gn 8: 8).

Nói xong Ngài lại viết tiếp, không để ý đến phản ứng của họ. Câu thắc mắc Đức Kitô nêu lên không những phá tan mưu kế hại Ngài, đồng thời nhắc cho họ biết họ cũng là người có tội. Đức Kitô nhắc cho họ nhìn vào nội tâm của họ, xét xem mình trong sạch ra sao. Đang dương dương tự đắc là kẻ công chính, đi tố cáo người khác, giờ họ tự nhận biết chính mình cũng là tội nhân. Điều khác biệt tội của. **Đọc tiếp trang 13** —

Đức Thánh Cha sẽ xuất viện vào Chúa Nhật ngày 23/3



Buổi họp báo công bố Đức Thánh Cha sẽ xuất viện

Trong buổi họp báo với giới truyền thông quốc tế tối thứ Bảy ngày 22/3, các bác sĩ tại Bệnh viện Đa khoa Gemelli đã thông báo Đức Thánh Cha sẽ được xuất viện vào Chúa Nhật ngày 23/3. Vatican News Tiếng Việt sẽ truyền hình trực tiếp buổi Kinh Truyền Tin với sự xuất hiện của Đức Thánh Cha sau gần 40 ngày nằm viện, lúc 12:00 giờ Roma, tức 18:00 giờ Việt Nam, trước khi Ngài xuất viện trở về Vatican.

Sức khỏe của Đức Thánh Cha đã có những tiến triển trong hai tuần qua, Ngài sẽ tiếp tục thời gian dài dưỡng bệnh tại Nhà Thánh Marta trước khi trở lại các hoạt động thường ngày. Bác sĩ Alfieri cho biết: “Các nhiễm trùng nghiêm trọng nhất đã được đánh bại. Đức Thánh Cha không mắc Covid-19, cũng không bị tiêu đường, dù có những giai đoạn nguy hiểm”. Sau những tổn thương do viêm phổi, Ngài cần thời gian để phục hồi giọng nói. Các bác sĩ khuyến cáo Ngài tránh tiếp xúc với các nhóm hoặc cá nhân.

Trong buổi họp báo, bác sĩ Sergio Alfieri, Giám Đốc Khoa Khoa Học Y Tế và Phẫu Thuật tại bệnh viện Gemelli và là người đứng đầu nhóm y tế chăm sóc Đức Thánh Cha trong thời gian qua đã xác nhận: Đức Thánh Cha Phanxicô sẽ được xuất viện vào ngày mai, Chúa Nhật 23 tháng 3. Ông nói: “Tin vui mà tôi nghĩ cả thế giới đang chờ đợi là ngày mai Đức Thánh Cha sẽ được xuất viện, Ngài sẽ trở về Nhà Thánh Marta”. Ông cũng tóm tắt ngắn gọn những gì đã xảy ra kể từ ngày 14 tháng 2, ngày Đức Thánh Cha nhập viện trong tình trạng “suy hô hấp cấp do nhiễm trùng đa vi khuẩn”. Cụ thể, “virus, vi khuẩn và nấm đã gây ra viêm phổi nặng hai bên”, đòi hỏi “một liệu pháp điều trị kết hợp trong suốt thời gian nằm viện”.

Những giai đoạn khủng hoảng và điều trị.

Hai giai đoạn “rất nguy kịch” đã ảnh hưởng đến Đức Thánh Cha, và đôi diện với “nguy hiểm đến tính mạng”. “Tuy nhiên, các liệu pháp điều trị bằng thuốc, cung cấp oxy lưu lượng cao và thở máy không xâm lấn đã giúp Đức Thánh Cha dần dần cải thiện, thoát khỏi những giai đoạn nguy hiểm nhất”. Đức Thánh

Cha “chưa phải đặt nội khí quản” và “luôn tỉnh táo, định hướng và nhận thức tốt”. Việc xuất viện vào ngày mai sẽ diễn ra “trong tình trạng lâm sàng ổn định”. Hiện tại, toàn bộ đội ngũ y tế khuyến cáo Ngài “tiếp tục một phân liệu pháp điều trị bằng thuốc” trong thời gian dài và qua đường uống. Đồng thời, cần tuân thủ “một thời gian nghỉ ngơi dưỡng bệnh ít nhất hai tháng”.

Thời gian dưỡng bệnh tại Nhà Thánh Marta.

Bác sĩ Carbone, Phó Giám Đốc Sở Y Tế và Vệ Sinh của Vatican, giải thích rằng không có một khu vực đặc biệt nào được chuẩn bị tại Nhà Thánh Marta, nhưng tất cả các nhu cầu thiết yếu đã được đánh giá kỹ lưỡng, tương tự như với bất kỳ bệnh nhân nào xuất viện sau khi điều trị viêm phổi. “Chúng tôi đã xem xét nhu cầu của Đức Thánh Cha, trong đó có việc tiếp tục sử dụng oxy khi cần thiết. Hệ thống y tế của Vatican hoàn toàn có thể đảm bảo việc chăm sóc Ngài tại Nhà Thánh Marta với dịch vụ hỗ trợ y tế 24/24 cho mọi tình huống khẩn cấp. Chúng tôi đã sẵn sàng để đón Ngài trở về nhà”.

Phục hồi giọng nói.

Khi được hỏi về tình trạng giọng nói của Đức Thánh Cha, bác sĩ Alfieri giải thích rằng: “Khi một người bị viêm phổi hai bên, phổi và các cơ hô hấp sẽ bị tổn thương. Một trong những điều đầu tiên xảy ra là giọng nói có thể bị yếu đi, giống như khi ai đó nói quá nhiều và mất giọng”. Điều này xảy ra với tất cả các bệnh nhân, cả người trẻ và đặc biệt là người cao tuổi, “sẽ cần thời gian để giọng nói trở lại như trước”. Tuy nhiên, so với mười ngày trước, đã có “những cải thiện đáng kể” về mặt này. Bác sĩ Carbone cho biết: “Về việc phục hồi giọng nói, khó có thể đưa ra dự đoán chính xác,

nhưng nhìn vào những tiến triển, chúng tôi hy vọng sẽ sớm có kết quả”.

Quay trở lại công việc.

Về việc trở lại các hoạt động, hai chuyên gia giải thích rằng trong những ngày nằm viện, Đức Thánh Cha “vẫn tiếp tục làm việc và sẽ tiếp tục làm như vậy khi trở về Nhà Thánh Marta”. Tuy nhiên, hiện tại, Ngài “không thể ngay lập tức trở lại các hoạt động thường ngày”: lời khuyên là Ngài cần “dành thời gian nghỉ ngơi và dưỡng bệnh thích hợp”. Vì lý do tương tự, các bác sĩ khuyến cáo Ngài tránh tiếp xúc với các nhóm hoặc cá nhân, hoặc tham gia các sự kiện quan trọng. Đức Thánh Cha chắc chắn sẽ trở lại những hoạt động đó, nhưng chỉ “sau khi hoàn thành thời gian dưỡng bệnh được chỉ định và khi các tiến triển lâm sàng mong đợi được ghi nhận”.

Các bác sĩ không đưa ra thời gian cụ thể, cũng như không đề cập đến bất kỳ “lo lắng” đặc biệt nào trong giai đoạn hậu xuất viện, ngoại trừ nguy cơ tái phát hoặc nhiễm trùng mới, điều mà bất kỳ bệnh nhân nào cũng có thể gặp phải.

Bác sĩ Alfieri khẳng định rằng Đức Thánh Cha chưa từng mắc Covid-19 cũng như không bị tiêu đường, và xác nhận rằng “những nhiễm trùng nghiêm trọng nhất đã được giải quyết: một số vi khuẩn đã bị loại, một số virus có tải lượng virus giảm. Một số loại nấm vẫn còn tồn tại nhưng sẽ cần nhiều thời gian, nhiều tháng để loại bỏ hoàn toàn. Vì vậy, nếu câu hỏi là: Đức Thánh Cha có còn bị viêm phổi hai bên không? Câu trả lời là không. Nếu câu hỏi là: Ngài đã hoàn toàn khỏi tất cả các loại vi khuẩn đa dạng chưa? Thì câu trả lời là “cần thêm thời gian”.

Đức Thánh Cha vui mừng được trở về.

Trả lời thêm các câu hỏi từ phía báo chí cũng như từ các bác sĩ khác có mặt trong buổi họp báo, bác sĩ Alfieri và Carbone cho biết Đức Thánh Cha “không bị sụt cân nhiều, nhưng chắc chắn đã gầy đi”. Bác sĩ Alfieri nói đùa rằng: “Ngày mai các bạn sẽ thấy áo của Ngài rộng hơn”, nhưng đồng thời cũng cho biết Đức Thánh Cha vẫn có “năng lượng dự trữ”, nên từ góc độ này “chúng tôi không lo lắng”. Đức Thánh Cha cũng “viết lách” và “ăn uống”, dù ít hơn “khi Ngài bị bệnh nặng”, nhưng giờ đây khi sức khỏe tốt hơn, Ngài đã “bắt đầu ăn uống trở lại

Độc tiếp trang 13 →



Đức Thánh Cha: Thiên Chúa chờ đợi chúng ta ở ngã tư cuộc đời, khi chúng ta không còn hy vọng

Trong bài giáo lý được dọn sẵn cho buổi Tiếp Kiến Chung được dự kiến vào thứ Tư ngày 26/3/2025, Đức Thánh Cha suy tư về cuộc gặp gỡ của Chúa Giêsu với người phụ nữ xứ Samaria. Ngài nói rằng khi gặp gỡ Chúa Giêsu, gánh nặng của người phụ nữ này được đặt dưới chân Người và không còn là gánh nặng nữa; bà đã được hòa giải. Do đó, chúng ta cũng được mời gọi đi loan báo Tin Mừng, trước tiên bằng cách đặt gánh nặng cuộc đời chúng ta dưới chân Chúa, phó thác cho Người gánh nặng quá khứ của chúng ta.

Dù Đức Thánh Cha đã xuất viện và trở về Vatican vào Chúa Nhật ngày 23/3/2025, Phòng Báo Chí Tòa Thánh cho biết rằng thời gian dưỡng bệnh của Đức Thánh Cha tại Nhà Thánh Martha, nơi cư trú của Ngài, vẫn tiếp tục "theo các điều khoản do bác sĩ quy định tại thời điểm Ngài xuất viện".

Do đó, các buổi tiếp kiến chung dự kiến diễn ra vào thứ Tư ngày 26/3/2025 và Kinh Truyền tin vào Chúa Nhật sẽ vẫn bị hủy. Tuy thế, Vatican tiếp tục công bố bài giáo lý và huấn dụ đã được Đức Thánh Cha chuẩn bị, như đã làm trong gần sáu tuần Ngài nằm viện tại Bệnh viện Gemelli ở Roma.

Trong bài giáo lý tuần này, Đức Thánh Cha chia sẻ cuộc gặp gỡ với người phụ nữ xứ Samaria. Đức Thánh Cha nói rằng gặp gỡ Chúa Giêsu, gánh nặng của người phụ nữ xứ Samaria được đặt dưới chân Chúa Giêsu không còn là gánh nặng nữa; bà đã được hòa giải. Do đó, chúng ta cũng được mời gọi đi loan báo Tin Mừng, trước tiên bằng cách đặt gánh nặng cuộc đời chúng ta dưới chân Chúa, phó thác cho Người gánh nặng quá khứ của chúng ta.

Bài giáo lý của Đức Thánh Cha. Chúa đang chờ đợi chúng ta ở ngã tư cuộc đời.

Anh chị em thân mến,
Sau khi suy niệm về cuộc gặp gỡ của Chúa Giêsu với ông Nicôđêmo, là người đã tìm gặp Chúa Giêsu, hôm nay chúng ta suy tư về những lúc dường như chính Chúa đang chờ đợi chúng ta, nơi các ngã tư đường đời của chúng ta. Đó là những cuộc gặp gỡ làm chúng ta ngạc nhiên, và thoát đầu có lẽ cả chúng ta cũng có phần nghi kỵ: chúng ta tìm cách thận trọng và hiểu xem điều gì đang xảy ra.

Đây có lẽ cũng là kinh nghiệm của người phụ nữ xứ Samaria, mà chương thứ tư của Tin Mừng theo Thánh Gioan (Xc 4, 5-26) nói đến. Bà không chờ được thấy một người đàn

ông giữa trưa tại giếng nước, đúng hơn bà hy vọng không gặp ai cả. Thực vậy, bà đến kín nước ở giếng vào một giờ khác thường, khi trời rất nóng. Có lẽ phụ nữ ấy xấu hổ về cuộc đời của mình, có lẽ bà cảm thấy bị xét đoán, bị lên án, không được thông cảm, và vì thế bà tự cô lập, cắt đứt tương quan với mọi người.

Đề đi từ Galilea đến miền Giuđa, Chúa Giêsu có thể chọn một con đường khác mà không đi qua miền Samaria. Chọn lựa này có lẽ an ninh hơn, xét vì những quan hệ căng thẳng giữa người Do Thái và người Samaria. Trái lại Chúa muốn đi qua con đường này và dừng lại tại chính giếng nước vào giờ đó! Chúa Giêsu chờ đợi chúng ta và để chúng ta tìm thấy Người chính khi chúng ta nghĩ rằng chẳng còn hy vọng gì đối với chúng ta nữa. Ở Trung Đông thời xưa, giếng nước là nơi gặp gỡ, nhiều khi người ta thu xếp các cuộc hôn nhân tại đó, đó là nơi giao ước, đính hôn. Chúa Giêsu muốn giúp người phụ nữ ấy hiểu nên tìm câu trả lời đích thực cho ước muốn mong được yêu thương của bà.

Chúa Giêsu khát đức tin của người phụ nữ.

Đề tài ước muốn là điều cơ bản để hiểu cuộc gặp gỡ này. Chúa Giêsu là người đầu tiên bày tỏ ước muốn: "Xin hãy cho tôi uống!" (v.10). Tuy bắt đầu cuộc đối thoại, Chúa Giêsu tỏ cho thấy Người yếu đuối, qua đó Người làm cho người khác cảm thấy thoải mái, để họ không kinh hãi. Trong Kinh Thánh, cái khát thường là hình ảnh của ước muốn. Nhưng ở đây Chúa Giêsu đang khát, trước tiên là khát cứu độ người phụ nữ ấy. Thánh Augustino đã nói: "Người xin được uống là vì người đang khát đức tin của người phụ nữ ấy" (Omelia 15, 11).

Trong khi ông Nicôđêmo đến gặp Chúa Giêsu ban đêm, thì ở đây Chúa Giêsu gặp người phụ nữ xứ Samaria giữa trưa, lúc có ánh sáng nhiều nhất. Thực vậy, đó là một lúc mặt trời

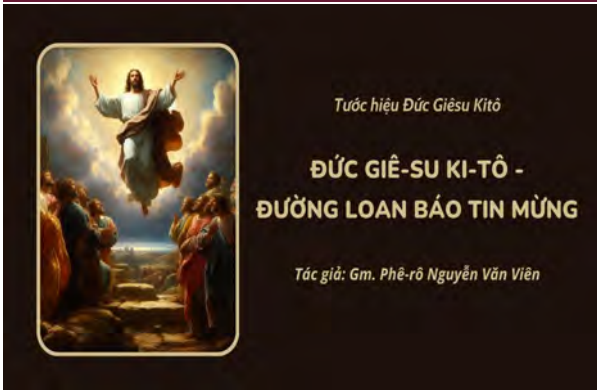
Chúa Giêsu tỏ ra với phụ nữ ấy chính Người như Đức Mêxia và ngoài ra, Người chiếu sáng cuộc đời của bà. Người giúp bà đọc lại cuộc sống của bà một cách mới mẻ, một cuộc đời phức tạp và đau thương: bà đã có 5 đời chồng và hiện bà đang ở với người đàn ông thứ sáu không phải là chồng bà. Con số 6 không phải là tình cờ, nhưng thường chỉ sự bất toàn. Có lẽ đó là một sự ám chỉ tới người chồng thứ 7, người mà sau cùng có thể làm mãn nguyện ước muốn của phụ nữ này mong được yêu thương thực sự. Và người chồng ấy chỉ có thể là Chúa Giêsu.

Chúa Giêsu có thể đáp ứng ước muốn được yêu thương của người phụ nữ xứ Samaria.

Khi nhận thấy rằng Chúa Giêsu biết cuộc đời của bà, bà ta chuyển câu chuyện sang vấn đề tôn giáo gây chia rẽ giữa người Do Thái và Samaria. Điều này nhiều khi cũng xảy ra cho cả chúng ta khi chúng ta cầu nguyện: trong lúc Thiên Chúa đang đánh động cuộc sống chúng ta với các vấn đề, thì chúng ta lại lạc mất trong những suy tư tạo cho chúng ta ảo tưởng một kinh nguyện thành công. Trong thực tế, chúng ta dựng lên những hàng rào bảo vệ. Nhưng Chúa luôn cao cả hơn, và Người tỏ lộ một mặt khác cao quý hơn cho người phụ nữ Samaria ấy, người mà theo khuôn khổ văn hóa bấy giờ, lẽ ra không được ngỏ lời với bà: Người nói với bà về Chúa Cha, Đấng phải được tôn thờ trong tinh thần và chân lý. Và khi bà ta ngạc nhiên, nên nhận xét rằng về những điều đó, tốt hơn nên đợi Đức Mêxia, thì Chúa nói với bà: "Chính tôi đây, người đang nói với bà" (v.26). Điều này giống như một sự tỏ tình: Đấng mà bà đang chờ đợi chính là tôi; Người có thể đáp ứng ước muốn được yêu thương của bà.

Loan báo Tin Mừng xuất phát từ kinh nghiệm được yêu thương, đón nhận và tha thứ.

Đọc tiếp trang 13 →

**Gm. Phê-rô Nguyễn Văn Viên**

WHD (18/02/2025) - Trong bài viết 'Đức Giêsu Kitô – Đường Loan Báo Tin Mừng', sau phần 'Khái Niệm Loan Báo Tin Mừng', các phần tiếp theo là: (1) Tiên Báo Về Đức Giêsu Trong Cựu Ước, (2) Đức Giêsu Loan Báo Tin Mừng Trong Tân Ước, (3) Giáo Hội Loan Báo Tin Mừng, (4) Theo Đức Giêsu - Đường Loan Báo Tin Mừng và (5) Khó Khăn Trong Việc Loan Báo Tin Mừng.

(Tiếp theo BTDL/CN 4 MC)**4.3 Đối thoại liên tôn như là Loan Báo Tin Mừng.**

Hành trình trần thế của Đức Giêsu là hành trình đối thoại với con người thuộc mọi tầng lớp. Người đối thoại với dân Do Thái, với một số sắc dân trong miền Palétin, với những người Rôma. Cách thức đối thoại của Người là 'hình mẫu' cho mọi hình thức đối thoại trong gia đình nhân loại. Chẳng hạn, trong cuộc đối thoại với người phụ nữ Samari bên bờ giếng Giacóp, Đức Giêsu không bắt đầu với những chuyện cao siêu, chẳng hạn như giới thiệu căn tính của Người: 'Tôi là Ngôi Hai Thiên Chúa', 'Tôi là Đấng hằng hữu', 'Tôi được sinh ra từ trước muôn đời', 'Tôi vừa là Thiên Chúa, vừa là con người'. Người mở đầu cuộc đối thoại với người phụ nữ Samari bằng việc xin chị nước uống, nghĩa là bắt đầu với việc thông thường nhất. Dần dần, Người đề cập tình trạng tâm hồn người phụ nữ và qua đó giúp người phụ nữ biến đổi tâm hồn và nhận ra căn tính, đời sống và sứ mệnh của Người. Đặc biệt, Đức Giêsu đã biến đổi nhãn quan của người phụ nữ Samari cũng như nhiều người khác về việc phụng tự Thiên Chúa. Cụ thể là việc phụng tự Thiên Chúa không lệ thuộc vào vị trí địa lý nhưng là phụng tự trong thần khí và sự thật (Ga 4, 23).

Người phụ nữ múc nước ở giếng mà luôn khát cho đến khi gặp Đức Giêsu, Đấng cho chị 'nước hằng sống'. Thánh Gioan trình thuật rằng: "Có nhiều người Samari trong thành đó đã tin vào Đức Giêsu, vì lời người phụ nữ làm chứng: Ông ấy nói với tôi mọi việc tôi đã làm" (Ga 4, 39).

Trở về với nội dung mặc khải Kitô Giáo và lịch sử Giáo Hội, Công Đồng Vatican II nhìn nhận đối thoại với các tôn giáo khác như là phương cách loan báo Tin Mừng hữu hiệu. Dưới nhãn quan của Công Đồng Vatican II, luôn có những 'hạt giống Lời Chúa' tiềm ẩn nơi các nền văn hóa, truyền thống, tôn giáo cũng như các hình thái xã hội

trong gia đình nhân loại. Đó là lý do tại sao việc loan báo Tin Mừng luôn đi đôi với việc nhận diện 'hạt giống Lời Chúa' giữa muôn dân nước: "Phải lấy làm sung sướng và kính cẩn mà khám phá ra những hạt giống Lời Chúa đang tiềm ẩn trong họ" (AG 11). Trong Tuyên Ngôn về liên lạc của Giáo Hội với các Tôn Giáo ngoài Kitô Giáo (Nostra Aetate, 1965), Công Đồng Vatican II nhận định: "Các tôn giáo khác trên hoàn cầu đều có công làm cho tâm hồn con người thoát khỏi những bần khổ bằng nhiều phương thế khác nhau, bằng cách vạch đường chỉ lối, tức đề xướng những giáo thuyết và luật sống cũng như những lễ nghi phụng tự" (NA 2).

Đặc điểm chung của mọi người trong gia đình nhân loại là tìm kiếm chân lý (sự thật), không chỉ là chân lý thực nghiệm, chân lý triết học hay lôgic mà còn là chân lý tôn giáo. Theo Công Đồng Vatican II, "Giáo Hội Công Giáo không hề phủ nhận những gì là chân thật và thánh thiện nơi các tôn giáo [Ấn Giáo, Phật Giáo]" (NA 2). Giáo Hội cũng nhìn nhận việc đối thoại liên tôn (interreligious dialogue) là dịp để những người không cùng niềm tin tìm kiếm chân lý, nhận diện chân lý, sống theo chân lý trong hành trình trần thế của mình. Theo Công Đồng Vatican II:

"Do bản tính tự nhiên thúc đẩy, cũng như do bốn phận luân lý đòi buộc, con người phải tìm kiếm chân lý, nhất là chân lý liên quan đến tôn giáo. Họ cũng phải tin theo chân lý đã nhận biết, và hướng dẫn toàn thể đời sống mình theo những đòi hỏi của chân lý" (Digitatis Humanae 2). Dù dưới bất cứ hình thức hay hoàn cảnh nào, chân lý luôn là nguồn phát xuất mọi thiện hảo trong gia đình nhân loại cũng như trong thế giới thụ tạo. Thánh Phaolô quả quyết rằng "Thiên Chúa muốn cho mọi người được cứu độ và nhận biết chân lý" (1 Tm 2, 4). Công Đồng Vatican II khẳng định: "Qua bao thế kỷ Giáo Hội luôn hướng tới sự viên mãn của chân lý Thiên Chúa, cho đến khi lời Chúa được hoàn tất nơi chính Giáo Hội" (DV 8). Do đó, mọi người được mời gọi mở rộng lòng mình cho chân lý. Dưới nhãn quan của Thánh Giáo Hoàng Phaolô VI, Sứ Điệp Tin Mừng là chân lý. Đây là Sứ Điệp đáng cho các môn đệ của Đức Giêsu toàn tâm toàn ý loan báo và nhiệt thành đổi theo đến cả hy sinh tính mạng của mình (Evangelii Nuntiandi 5).

Đối thoại liên tôn là điều cần thiết để giúp Giáo Hội và các tôn giáo khác tìm kiếm những điểm chung trong tinh thần hiểu biết cũng như tôn trọng sự thật và tự do. Theo Công Đồng Vatican II: "Quyền tự do tôn giáo đặt nền tảng trên chính bản tính con người, chứ không phải trên thái độ chủ quan của con người" (Digitatis Humanae 2). Cũng theo Công Đồng Vatican II: "Giáo lý về tự do tôn giáo bắt nguồn từ Mạc Khải của Thiên Chúa, nên người Kitô hữu càng phải thành kính tuân theo" (Digitatis Humanae 9). Do đó, đối thoại cho phép mọi người vừa là chứng tá, vừa khám phá niềm tin của nhau. Đối thoại là điều kiện không thể thiếu được trong sứ mệnh trần thế của Giáo Hội. Do đó, câu hỏi không phải là 'Giáo Hội cần phải đối thoại liên tôn hay không?' mà là 'Giáo Hội cần phải đối thoại liên tôn như thế nào?'. Quả thực, đối thoại liên tôn không phải là chọn lựa của Giáo Hội nhưng thuộc về sứ mệnh của Giáo Hội. Nói cách khác, đối thoại liên tôn như là hình thức đặc biệt trong việc loan báo Tin Mừng.

Dựa trên tư tưởng của Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II trong bài phát biểu của Ngài tại Phiên Họp Toàn Thể của Hội Đồng Giáo Hoàng Về Đối Thoại Liên Tôn (Pontifical

Council For Inter-Religious Dialogue), tài liệu ‘Đôi Thoại và Loan Báo’ của Hội Đồng Giáo Hoàng Về Đôi Thoại Liên Tôn (*Dialogue and Proclamation*, 1991) tóm lược bốn hình thức đối thoại căn bản như sau: (1) Đôi thoại cuộc sống (dialogue of life): Mọi người sống với nhau trong tinh thần cởi mở, thân thiện và cùng nhau quan tâm đến các vấn đề đương thời; (2) đôi thoại hành động (dialogue of action): Mọi người hợp tác với nhau, cùng nhau hành động cho sự phát triển con người; (3) đôi thoại trao đổi thần học (dialogue of theological exchange): Những người chuyên môn tìm hiểu và chia sẻ gia sản tôn giáo mình cũng như của người khác và (4) đôi thoại kinh nghiệm tôn giáo (dialogue of religious experience): Cùng nhau chia sẻ về mặt thiêng liêng, chẳng hạn như cầu nguyện, chiêm niệm, đức tin, hy vọng hướng về Thiên Chúa hay Đấng Tuyệt đối (*Dialogue and Proclamation* 42).

Đối với Giáo Hội tại Á Châu, kể từ năm 1970, Liên Hội Đồng Giám Mục Á Châu (FABC) giới thiệu ba hình thức đối thoại chính yếu (the Triple Dialogue): (1) Đối thoại với người nghèo, (2) đối thoại với các nền văn hóa và (3) đối thoại với các tôn giáo. Trong đó, đối thoại với người nghèo bằng cách liên đới với những người đối diện với muôn hình thức tôn thương, đau khổ, bị bỏ rơi bởi vì Tin Mừng Đức Giêsu là ‘Tin Mừng cho người nghèo khó’; đối thoại với các nền văn hóa bằng cách loan báo Tin Mừng cho các nền văn hóa hay hội nhập văn hóa (inculturation) sao cho sự gặp gỡ giữa Tin Mừng và văn hóa đem lại lợi ích cho mọi người sống trong nền văn hóa đó; đối thoại với các tôn giáo bằng cách sống hòa hợp với anh chị em không cùng niềm tin; cùng nhau hành động cho sự phát triển con người; chia sẻ kinh nghiệm tôn giáo cho nhau với niềm xác tín sâu xa rằng những gì chân thực, lành thánh, tốt đẹp thì gặp gỡ nhau bởi vì tất cả đều xuất phát từ cùng một nguồn nhằm định hướng con người về Chân, Thiện, Mỹ tuyệt đối.

Trong Thông Điệp ‘Sứ Mệnh Đấng Cứu Thế’, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II nhận xét rằng có nhiều người chủ trương việc loan báo Tin Mừng là làm cho mọi người sống nhân bản hơn, trung thành hơn với tôn giáo của mình hay cố vũ công lý, tự do, hòa bình, hòa hợp là đủ. Theo Ngài,

điều bị bỏ qua là mọi người ‘có quyền’ được nghe Tin Mừng của Thiên Chúa được biểu lộ nơi Đức Giêsu. Nhờ đó, họ có thể sống xứng đáng hơn với ơn gọi của mình (*Redemptoris Missio* 46). Như vậy, nhiệt tâm đôi thoại liên tôn và loan báo Tin Mừng luôn đi đôi với nhau. Ở đây, việc loan báo Tin Mừng theo phương thức ‘giới thiệu’ hay ‘mời gọi hãy đến mà xem’ chứ không theo phương thức ‘lôi kéo’ hay ‘ép buộc bằng mọi giá’. Kinh nghiệm lịch sử cho thấy việc đối thoại liên tôn luôn phải đương đầu với nhiều thách đố nảy sinh từ sự bất tương hợp không chỉ về những khía cạnh tôn giáo mà còn nhiều khía cạnh khác nữa trong môi trường sống đa diện của xã hội loài người.

5. KHÓ KHĂN TRONG VIỆC LOAN BÁO TIN MỪNG.

Đức tin Kitô Giáo luôn phải đối diện với muôn vàn hình thức khó khăn trong việc đón nhận, sống và loan báo bởi vì đức tin này đặt nền tảng trên mặc khải cũng như được hình thành trong lịch sử nhưng siêu việt lịch sử, kinh nghiệm cũng như lý trí thuần lý của con người. Đức tin Kitô Giáo đặt trọng tâm ở biến cố Đức Giêsu Phục Sinh (1 Cr 15, 14). Tuy nhiên, biến cố này chỉ có thể được nhận diện đầy đủ hơn khi con người ý thức về đau khổ và cái chết của Người trên Thập Giá. Quả thực, ai không thể cảm nhận được những diễn biến liên quan đến Đức Giêsu trong ngày Thứ Sáu Tuần Thánh thì cũng không thể cảm nhận được những diễn biến liên quan đến Người trong Ngày Chúa Nhật, ngày Người phục sinh vinh hiển. Thiên Chúa thông phần đau khổ với con người không chỉ trong hành trình trần thế lắm ngang trái, nhiều bấp bênh và muôn vàn thử thách mà còn thông dự vào vực thẳm sự chết của con người để giải thoát con người khỏi vực thẳm đó. Vốn dĩ là Thiên Chúa, Đức Giêsu là Đấng hằng sống nhưng vì yêu thương nhân loại, Người đã mang lấy thân phận phải chết. Người đã chết, đã an nghỉ trong lòng đất và đã phục sinh để đánh bại sự chết một lần cho tất cả hầu trao ban sự sống vĩnh cửu cho những ai tin tưởng, yêu mến và thực thi thánh ý Thiên Chúa. Thánh Phaolô viết: “*Hỡi tử thân, đâu là chiến thắng của ngươi? Hỡi tử thân, đâu là nọc độc của ngươi? Tử thân có độc là vì tội lỗi, mà tội lỗi có mạnh cũng tại có Lề Luật. Nhưng tạ ơn Thiên Chúa, vì*

Người đã cho chúng ta chiến thắng nhờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta” (1 Cr 15, 55-57).

Trong hành trình loan báo Tin Mừng, Đức Giêsu phải đương đầu với người Do Thái, chẳng hạn như các kinh sư, những người Phariseu và các thế lực thuộc đế chế Rôma trong vùng Palétin. Sau khi Đức Giêsu chịu đau khổ, chịu chết, phục sinh và lên trời, các môn đệ Người phải đối diện với nhiều thách đố trong việc loan báo Tin Mừng. Chẳng hạn, Thánh Phaolô cho mọi người biết rằng vì loan báo Tin Mừng, Ngài phải gánh chịu muôn thử thách như: Ở tù, chịu đòn, nhiều lần suýt chết, năm lần bị người Do Thái đánh bốn mươi roi bớt một, một lần bị ném đá, ba lần bị đắm tàu, một đêm một ngày lênh đênh giữa biển khơi, thực hiện nhiều cuộc hành trình; phải đối diện với nguy hiểm trên sông, nguy hiểm do trộm cướp, nguy hiểm do đồng bào, nguy hiểm vì dân ngoại, nguy hiểm ở thành phố, trong sa mạc, ngoài biển khơi; nguy hiểm do những kẻ giả danh là anh em; vất vả mệt nhọc, thức đêm, đói khát, nhịn ăn nhịn uống, chịu rét mướt trần truồng (2 Cr 11, 23-27). Đồng thời, Ngài cũng cho biết Ngài đồng hình với những ai yêu đuối, vấp ngã, bận tâm vì Giáo Hội (2 Cr 11, 28-28). Đặc biệt, Ngài khẳng định rằng nếu phải tự hào thì Ngài tự hào về những yếu đuối của mình (2 Cr 11, 30).

Trong mười hai môn đệ được Đức Giêsu tuyên chọn, Giuda Ítcariot bán Đức Giêsu và tự kết liễu đời mình. Ngoại trừ Thánh Gioan Tông Đồ, mười môn đệ khác đều chịu tử đạo để làm chứng cho Đức Giêsu và Tin Mừng của Người. Sau này, Thánh Phaolô cũng minh chứng cho Đức Giêsu và Tin Mừng của Người bằng cái chết tử đạo. Trong hành trình loan báo Tin Mừng, thánh nhân viết thư cho tín hữu Thêxalônica: “*Chúng tôi đã quý mến anh em, đến nỗi sẵn sàng hiến cho anh em, không những Tin Mừng của Thiên Chúa, mà cả mạng sống của chúng tôi nữa, vì anh em đã trở nên những người thân yêu của chúng tôi*” (1 Tx 2, 8). Quả thực, các ngài đã thể hiện tình yêu cao cả nhất mà Đức Giêsu truyền dạy các môn đệ trước khi Người bước vào cuộc khổ nạn: “*Không có tình thương nào cao cả hơn tình thương của người đã hy sinh tính mạng vì bạn hữu của mình*” (Ga 15, 13).

Độc tiếp trang 10 →



WHD (10/10/2024) – Trong hai buổi tiếp kiến chung hằng tuần vào sáng thứ Tư ngày 31/8/1994 và 17/8/1994, Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã có hai bài giáo lý nói về giới trẻ và thiếu nhi. Để giúp độc giả có cái nhìn đúng đắn hơn về vai trò của giới trẻ và thiếu nhi trong đời sống Giáo Hội, Bản tin Hiệp Thông số 142 (tháng 7 & 8 năm 2024) dịch và đăng toàn văn hai bài giáo lý này.

(Tiếp theo BTDL/CN 4 MC)

II. Thiếu nhi ở trung tâm của Giáo Hội, là quà tặng đặc biệt cho Giáo Hội.

“Người ta dẫn trẻ em đến với Đức Giêsu, để Người đặt tay trên chúng. Nhưng các môn đệ là rầy chúng. Thấy vậy, Người bực mình nói với các ông: “Cứ để trẻ em đến với Thầy, đừng ngăn cấm chúng, vì Nước Thiên Chúa là của những ai giống như chúng. Thầy bảo thật anh em: Ai không đón nhận Nước Thiên Chúa với tâm hồn một trẻ em, thì sẽ chẳng được vào.” Rồi Người ôm lấy các trẻ em và đặt tay chúc lành cho chúng” (Mc 13, 13-16).

“Chắc chắn thiếu nhi là hình ảnh nói lên lòng yêu thương tinh tẻ và quảng đại của Chúa Giêsu: Người đã chúc lành cho chúng và hơn nữa, bảo đảm chúng sẽ được vào Nước Trời (x. Mt 19, 13-15; Mc 10, 14). Đặc biệt, Chúa Giêsu ca tụng vai trò tích cực của các trẻ nhỏ trong Nước Thiên Chúa: chúng là biểu tượng hùng hồn và hình ảnh sáng ngời về những điều kiện luân lý và thiêng liêng cần phải có để được gia nhập Nước Thiên Chúa và để sống phó thác hoàn toàn cho Chúa” (*Christifideles laici*, 47).

1. Chúng ta không thể bỏ qua vai trò của thiếu nhi trong Giáo hội. Chúng ta không thể không nói về trẻ em với một lòng yêu mến sâu sắc. Trẻ

em chính là nụ cười của Thiên Đàng được ủy thác cho trần gian. Trẻ em chính là những viên ngọc quý đích thực của gia đình và xã hội. Chúng là niềm vui hoan lạc của Giáo Hội. Chúng giống như “những bông hoa huệ ngoài đồng”, mà Đức Giêsu đã nói rằng “ngay cả vua Salômôn, dù vinh hoa tột bậc, cũng không mặc đẹp bằng một bông hoa ấy” (Mt 6, 28-29). Trẻ em là những người được Chúa Giêsu thương mến, Giáo Hội và Đức Giáo Hoàng không thể không cảm nhận được nhịp đập nơi lòng mình, những tình cảm yêu thương mà chính Thánh Tâm Chúa Giêsu đã ưu ái dành cho các trẻ em.

Thành thật mà nói, ngay trong Cựu Ước, chúng ta đã tìm thấy những dấu hiệu của sự quan tâm chú ý đặc biệt dành cho trẻ thơ. Sách Ngôn Sứ Samuel, quyển thứ nhất (1Sm 1-3), kể lại sự kiện Thiên Chúa kêu gọi cậu bé Samuel, và được Người giao phó cho một Sứ Đệp cũng như một sứ mạng dành cho dân riêng của Người. Các trẻ em cũng được tham gia việc phụng tự, cầu nguyện của cộng đồng dân Chúa. Như chúng ta đã đọc trong sách Ngôn Sứ Giôen: “Hãy tụ họp đám thiếu nhi cũng như trẻ thơ còn đang bú” (Ge 2, 16). Trong sách Giuditha, chúng ta thấy lời cầu xin thống hối của tất cả mọi người “cùng với vợ con mình [...] ra trước nhan Đức Chúa” (Gđt 4, 10-11). Ngay trong cuộc Xuất Hành, Thiên Chúa đã bày tỏ tình yêu thương đặc biệt đối với trẻ mồ côi, những kẻ được Thiên Chúa chở che (Xh 22, 21-22; x. Tv 68, 6).

Trong Thánh Vịnh 131, trẻ thơ là hình ảnh tín thác nơi tình yêu Thiên Chúa: “Hồn con, con vẫn trước sau, giữ cho thanh lặng, giữ sao thanh bình. Như trẻ thơ nép mình lòng mẹ, trong con, hồn lặng lẽ an vui” (Tv 131, 2). Một điều thật ý nghĩa là trong lịch sử cứu độ, tiếng nói mạnh mẽ của Ngôn Sứ Isaija (Is 7, 14-15; Is 9, 1-6) loan báo niềm hy vọng về Đấng Cứu Thế sẽ được hiện thực hóa nơi Đấng Emmanuel giáng sinh cho đời, một Hải

tụ họp đám thiếu nhi cũng như trẻ thơ còn đang bú” (Ge 2, 16). Trong sách Giuditha, chúng ta thấy lời cầu xin thống hối của tất cả mọi người “cùng với vợ con mình [...] ra trước nhan Đức Chúa” (Gđt 4, 10-11). Ngay trong cuộc Xuất Hành, Thiên Chúa đã bày tỏ tình yêu thương đặc biệt đối với trẻ mồ côi, những kẻ được Thiên Chúa chở che (Xh 22, 21-22; x. Tv 68, 6).

Trong Thánh Vịnh 131, trẻ thơ là hình ảnh tín thác nơi tình yêu Thiên Chúa: “Hồn con, con vẫn trước sau, giữ cho thanh lặng, giữ sao thanh bình. Như trẻ thơ nép mình lòng mẹ, trong con, hồn lặng lẽ an vui” (Tv 131, 2). Một điều thật ý nghĩa là trong lịch sử cứu độ, tiếng nói mạnh mẽ của Ngôn Sứ Isaija (Is 7, 14-15; Is 9, 1-6) loan báo niềm hy vọng về Đấng Cứu Thế sẽ được hiện thực hóa nơi Đấng Emmanuel giáng sinh cho đời, một Hải

Nhi được tiên định để tái lập vương triều nhà Đavít.
2. Và ở đây, Tin Mừng cho chúng ta biết rằng Hải Nhi do Đức Maria sinh ra chính là Đấng Emmanuel đã được tiên báo (x. Mt 1, 22-23; Is 7,14); sau đó Hải Nhi này được thánh hiến cho Thiên Chúa, qua việc được dâng vào Đền Thờ (x. Lc 2, 22), được cụ già Simeon chúc phúc (x. Lc 2, 28-35), và được một nữ Ngôn Sứ tên là Anna chào đón, bà đã chúc tụng Thiên Chúa “và nói về Hải Nhi cho hết những ai đang mong chờ ngày Thiên Chúa cứu chuộc Giêrusalem” (Lc 2, 38).

Trong cuộc đời công khai, Đức Giêsu cũng biểu lộ một tình yêu lớn lao đối với các trẻ em. Thánh Sứ Máccô làm chứng rằng: “Rồi Người ôm lấy các trẻ em và đặt tay chúc lành cho chúng” (Mc 10, 16). Đó là một “tình yêu thương tinh tẻ và quảng đại” (*Christifideles laici*, 47), nhờ tình yêu đó, Người đã thu hút trẻ em và cả cha mẹ của chúng đến với Người, chúng ta đọc thấy rằng: “Người ta dẫn trẻ em đến với Đức Giêsu, để Người đặt tay trên chúng” (Mc 10, 13). Tôi đã nhắc lại trong Tông Huấn *Christifideles laici*: “Những người bé mọn, chúng là biểu tượng hùng hồn và hình ảnh sáng ngời về những điều kiện luân lý và thiêng liêng cần phải có để được gia nhập

Nước Thiên Chúa và để sống phó thác hoàn toàn cho Chúa” (*Christifideles laici*, 47). Những điều kiện này là hãy có lòng đơn sơ, chân thành, khiêm tốn đón nhận.

Các môn đệ được mời gọi trở nên giống như những trẻ nhỏ, vì họ chính là “những người bé mọn” đã nhận được mặc khải như một hồng ân qua lòng nhân từ của Chúa Cha (x. Mt 11, 25-26). Cũng vì lý do này mà các em phải được đón nhận như chính Chúa Giêsu: “Ai tiếp đón một em nhỏ như em này vì danh Thầy, là tiếp đón chính Thầy” (Mt 18, 5).

Về phần mình, Đức Giêsu bày tỏ sự tôn trọng sâu sắc đối với trẻ em và cảnh báo rằng: “Anh em hãy coi chừng, chớ khinh một ai trong những kẻ bé mọn này; quả thật, Thầy nói cho anh em biết: các Thiên Thần của họ ở trên trời không ngừng chiêm ngưỡng nhan Cha Thầy, Đấng ngự trên trời” (Mt 18, 10). Và khi các em nhỏ hò reo vang nơi đền thờ để tôn vinh Đức Giêsu: “Hoan hô con vua Đavít”, thì Đức Giêsu đã đánh giá cao và minh chứng cho thái độ của các em như những lời ca ngợi Thiên Chúa (x. Mt 21, 15-16). Sự tôn kính của các trẻ thơ dâng lên Chúa thì hoàn toàn trái ngược với sự hoài nghi của những kẻ chống đối Đức Giêsu.

3. Tình yêu thương và sự quý trọng của Đức Giêsu dành cho các trẻ thơ chính là nguồn ánh sáng cho Giáo Hội noi gương Đấng đã thiết lập Giáo Hội của Người. Giáo Hội không thể không đón tiếp trẻ thơ như chính Chúa đã đón tiếp chúng.

Hãy lưu ý rằng sự đón tiếp này đã được thể hiện trong Bí Tích Rửa Tội dành cho trẻ em, kể cả trẻ sơ sinh. Với Bí Tích này, trẻ thơ cũng đã trở thành những thành viên của Giáo Hội Chúa. Ngay từ khi các trẻ nhỏ bắt đầu phát triển thành nhân, thì Bí Tích Thánh Tẩy đã dưỡng nuôi chúng phát triển trong đời sống ân sủng. Tác động của Chúa Thánh Thần đã hướng dẫn những khuynh hướng nội tâm sâu xa đầu tiên của chúng, ngay cả khi chúng chưa có khả năng tự thực hiện hành vi đức tin một cách có ý thức: nhưng sau này lớn lên, chúng sẽ tái thực hiện hành vi đức tin ấy, như để tái xác nhận những tác động đầu tiên đó qua Chúa Thánh Thần.

Do đó, tầm quan trọng của Bí Tích Rửa Tội dành cho trẻ nhỏ, vốn là Bí Tích giải thoát chúng khỏi tội nguyên tổ, làm cho chúng trở thành

con cái Thiên Chúa trong Đức Kitô, và khiến chúng tham gia vào đời sống ân sủng của cộng đoàn Kitô Giáo.

4. Sự hiện diện của trẻ em trong Giáo Hội cũng là một hồng ân dành cho người lớn chúng ta: hồng ân đó làm cho chúng ta hiểu rõ hơn rằng, đời sống Kitô hữu trước hết là một quà tặng được ban một cách nhưng không, ngang qua quyền tối thượng của Thiên Chúa: “Các thiếu nhi nhắc nhở cho chúng ta rằng hiệu quả phong phú trong việc truyền giáo của Giáo Hội có cội rễ tràn đầy sức sống không phải nơi các phương tiện hay công trạng của con người, nhưng nơi ân huệ hoàn toàn được Thiên Chúa ban một cách nhưng không” (*Christifideles laici*, 47).

Và một lần nữa: các trẻ em nêu gương về sự ngây thơ vô tội, giúp chúng ta tái khám phá ra sự đơn sơ thánh thiện. Thực ra, trẻ em sống thánh thiện phù hợp với lứa tuổi của chúng, và nhờ đó, cũng góp phần tham gia vào việc xây dựng đời sống Giáo Hội.

Thật không may, có rất nhiều trẻ em phải gánh chịu bao nỗi bất hạnh: những khổ đau về thể xác do cảnh đói nghèo, thiếu thốn hoặc bệnh tật; những khổ đau về mặt tinh thần, đến từ sự ngược đãi, từ sự bất hòa của cha mẹ chúng, từ sự bóc lột mà tính ích kỷ đầy hoài nghi của người lớn đôi khi khiến chúng phải hứng chịu. Làm sao chúng ta có thể không cảm thấy bị dày vò sâu sắc bởi một số hoàn cảnh khổ đau khôn xiết, liên quan đến những sinh linh bé bỏng không có khả năng tự vệ, chúng vô tội nhưng lại bất lực và không có gì chống trả ngoài chính sự sống? Làm sao chúng ta có thể không lên tiếng để đấu tranh cho trẻ em, những kẻ chưa thể tự đòi hỏi các quyền lợi chính đáng của chính mình được? Niềm an ủi duy nhất trong cảnh khốn cùng đó là lời đức tin, lời nói đảm bảo rằng ân sủng của Thiên Chúa sẽ biến đổi những đau khổ này thành một cơ hội kết hợp huyền nhiệm với hy tế của Con Chiên vô tỳ tích. Do đó, những đau khổ này góp phần nâng cao giá trị cuộc sống của chính trẻ em và vào sự tiên bộ thiêng liêng của nhân loại (x. *Christifideles laici*, 47).

5. Điều mà Giáo Hội nhiệt thành cổ vũ dân thân là việc giáo dục Kitô Giáo cho trẻ em, điều này thường không được đảm bảo đầy đủ. Đó là việc đào tạo thiếu nhi trong đời sống đức tin, qua việc truyền thụ giảng dạy

giáo lý Kitô Giáo, trong lòng bác ái đối với mọi người, trong việc cầu nguyện, theo những truyền thống tốt đẹp nhất của các gia đình Kitô Giáo, điều không thể nào bị lãng quên và luôn được chúc phúc cho nhiều người trong chúng ta!

Từ quan điểm tâm lý và sư phạm, chúng ta biết rằng trẻ em bước vào cầu nguyện một cách dễ dàng và tự nguyện khi được khuyến khích, như kinh nghiệm của nhiều bậc cha mẹ, những nhà giáo dục, những giáo lý viên và các bạn bè đã chứng minh. Trách nhiệm của gia đình và nhà trường phải liên tục được đề cao về những điểm này.

Giáo Hội kêu gọi các bậc cha mẹ và các nhà giáo dục đảm bảo rằng trẻ em được huấn luyện về đời sống Bí Tích, đặc biệt là việc chạy đến Bí Tích Hòa Giải và tham gia cử hành Thánh Lễ. Và Giáo Hội đề nghị tất cả các vị mục tử và cộng tác viên của các ngài nên nỗ lực đáng kể để thích ứng với khả năng của trẻ em. Trong chừng mực có thể, đặc biệt khi các cử hành lễ nghi được tổ chức dành riêng cho trẻ em, nên khuyến khích sự thích ứng được quy định bởi các quy tắc phụng vụ; nếu được thực hiện một cách khôn ngoan, sự thích ứng ấy có thể có tác dụng, tạo được một ảnh hưởng tốt, có ý nghĩa quan trọng.

6. Trong bài giáo lý dành riêng cho “công việc Tông Đồ Giáo Dân” này, tự nhiên tôi cảm thấy cần phải kết thúc bằng một lời phát biểu sâu sắc của vị tiên nhiệm của tôi là Thánh Piô X. Khi giải thích lý do cần hạ độ tuổi cho các em thiếu nhi được rước lễ lần đầu sớm hơn, Ngài nói: “Sẽ có nhiều vị thánh trẻ trong số những đứa trẻ ấy.” Và quả thật Giáo Hội đã có những vị thánh trẻ ấy rồi. Nhưng hôm nay chúng ta có thể nói thêm rằng: “Sẽ có những vị Tông Đồ trong số những đứa trẻ ấy”.

Vậy chúng ta hãy cầu nguyện để lời tiên đoán này, niềm hy vọng này sẽ ngày càng trở thành hiện thực, như lời của Thánh Piô X đã nói. [2]

Chuyển ngữ:
Đan Sĩ Giuse Phan Văn Phi, O.Cist.
Trích [Bản Tin Hiệp Thông / HDGMVN](#),
[Số 142 \(Tháng 7 & 8 năm 2024\)](#)



7 CÂU TRẢ LỜI CHO CÁC THẮC MẮC VỀ VIỆC ĂN CHAY VÀ KIÊNG THỊT



Cynthia Perez

WHD (06/3/2025) - Giáo Hội Công Giáo có một loạt các thực hành và truyền thống đánh dấu lịch phụng vụ và hướng dẫn đời sống thiêng liêng của các tín hữu. Trong số đó có việc ăn chay và kiêng thịt trong Mùa Chay, khoảng thời gian 40 ngày chuẩn bị cho lễ Phục Sinh.

Để giúp người Công Giáo sống trọn vẹn thời gian Phụng Vụ đặc biệt này và hiểu sâu hơn về Đức Tin, dưới đây là câu trả lời cho những thắc mắc thường gặp nhất về việc ăn chay và kiêng thịt.

1/ Ăn chay và kiêng thịt có ý nghĩa gì?

Theo Giáo Luật, ăn chay và kiêng thịt là những thực hành sám hối mà tất cả tín hữu Công Giáo có nghĩa vụ tuân theo "theo luật Thiên Chúa" vào những ngày nhất định trong năm nhằm "từ bỏ chính mình".

Theo Tông Hiến *Paenitemini*, kiêng thịt có nghĩa là không được sử dụng thịt, "nhưng không cầm trứng, các sản phẩm từ sữa hoặc gia vị làm từ mỡ động vật".

Luật ăn chay cho phép "chỉ được ăn một bữa no trong ngày, nhưng không cầm ăn một chút vào buổi sáng và buổi tối, miễn là tuân theo phong tục địa phương đã được chấp nhận về số lượng và chất lượng thực phẩm".

Tuy nhiên, điều 1253 của Bộ Giáo Luật quy định: "Hội Đồng Giám Mục có thể ấn định rõ ràng hơn những thể thức ăn chay và kiêng thịt, cũng như những hình thức sám hối khác, nhất là những công việc bác ái và những việc đạo đức có thể thay thế toàn phần hay một phần việc kiêng thịt và ăn chay".

2/ Nguồn gốc của việc ăn chay và kiêng thịt là gì?

Những thực hành này có nguồn gốc sâu xa trong lịch sử và thần học. Việc ăn chay đã có từ thời Kinh Thánh,

Thánh, khi các nhân vật như Môsê (Xh 34, 28), Êlia (1 V 19, 8), và chính Chúa Giêsu (Mc 1, 13) thực hành việc ăn chay. Trong thời Giáo Hội sơ khai, ăn chay là một cách phổ biến để bày tỏ lòng sám hối và tìm kiếm sự gần gũi với Thiên Chúa.

Việc kiêng thịt bắt nguồn từ truyền thống của Giáo Hội về việc hy sinh một thứ gì đó như một hành động sám hối, giống như Thánh Phaolô đã kêu gọi rèn luyện và chế ngự thân xác (1 Cr 9, 27) vì lợi ích lớn hơn.

3/ Tại sao tín hữu Công Giáo thực hành ăn chay và kiêng thịt?

Điều 1249 của Bộ Giáo Luật quy định rằng Giáo Hội Công Giáo đã ấn định một số ngày trong năm để tất cả tín hữu cùng thực hành các việc sám hối, chẳng hạn như cầu nguyện, làm việc đạo đức và bác ái, và trên hết là thực hành ăn chay và kiêng thịt.

Về vấn đề này, sách Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo giải thích trong số 2043 rằng việc kiêng thịt và giữ chay vào những ngày Giáo Hội quy định "bảo đảm thời gian khổ chế và thống hối để chuẩn bị cho chúng ta mừng các lễ phụng vụ, và giúp chúng ta làm chủ được các bản năng và đạt tới sự tự do của trái tim".

4/ Những ngày nào là bắt buộc phải ăn chay và kiêng thịt?

Bộ Giáo Luật quy định trong điều 1251 rằng: "Vào các ngày thứ Sáu trong năm, nếu không trùng với một trong những ngày lễ trọng, thì phải kiêng thịt hoặc phải kiêng một thức ăn nào khác, theo quy định của Hội Đồng Giám Mục; nhưng phải kiêng thịt và ăn chay trong ngày Thứ Tư Lễ Tro và ngày thứ Sáu kính cuộc Thương Khó và Tử Nạn của Đức Giêsu Kitô Chúa chúng ta".

5/ Ở độ tuổi nào thì bắt buộc phải ăn chay và kiêng thịt?

Điều 1252 của Bộ Giáo Luật quy định rằng việc ăn chay là bắt buộc đối với những người từ "độ tuổi trưởng thành" cho đến khi bắt đầu được 60 tuổi. Việc kiêng thịt là bắt buộc từ 14 tuổi trở lên.

6/ Ai được miễn ăn chay và kiêng thịt trong Mùa Chay?

Trẻ vị thành niên và người cao tuổi từ 60 tuổi trở lên được miễn ăn chay, và những người dưới 14 tuổi có thể ăn thịt. Tuy nhiên, điều 1252 của Bộ Giáo Luật khuyến khích các vị chủ chăn và các bậc cha mẹ hướng dẫn trẻ em chưa có nghĩa vụ ăn chay và kiêng thịt để giúp các em hiểu được "ý nghĩa đích thực của việc sám hối". Ngoài ra, những người được miễn bao gồm: người đau bệnh, phụ nữ mang thai hoặc đang cho con bú, và những người lao động chân tay làm công việc đòi hỏi sức lực.

7/ Mục đích của việc ăn chay và kiêng thịt là gì?

Cả hai thực hành này đều giúp chúng ta phát triển tinh thần sám hối và hoán cải mà Chúa Giêsu kêu gọi. Tuy nhiên, sách Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo nhắc nhở trong số 1430 rằng lời kêu gọi này tập trung vào "sự hối cải tâm hồn, sự thống hối nội tâm", vì nếu thiếu điều này, các hành động bên ngoài "sẽ trở nên vô hiệu và dối trá".

Về vấn đề này, trang web của Opus Dei lưu ý rằng: "Trong Tân Ước, Chúa Giêsu làm sáng tỏ động cơ sâu xa của việc ăn chay, khi Người lên án thái độ của những người Pharisêu, những kẻ tuân giữ luật lệ một cách tỉ mỉ nhưng tâm hồn họ lại xa cách Thiên Chúa. Việc ăn chay đích thực, như Thầy chỉ thánh đã nhiều lần nhấn mạnh, chính là thi hành ý muốn của Cha trên trời, Đấng thấu suốt những gì kín đáo và sẽ ban thưởng cho anh em (Mt 6, 18)."

Nt. Anna Ngọc Diệp, OP
Dòng Đa Minh Thánh Tâm
Chuyên ngữ
tại: catholicnewsagency.com
(05/03/2025)

Tiếp theo tr. 7: ĐỨC GIÊSU KITÔ ...

Từ khi được Chúa Giêsu thiết lập đến nay, Giáo Hội luôn phải đối diện với muôn hình thức khó khăn, gian khổ: Thời sơ khai, Giáo Hội phải đương đầu với nhiều thế lực bách hại thuộc các dân tộc quanh vùng Địa Trung Hải. Thời Trung Cổ, Giáo Hội phải đương đầu với nhiều hình thức lạc giáo cũng như ly giáo. Với Kỷ Nguyên Ánh Sáng, Giáo Hội phải đương đầu với những người coi trị thức như là phương tiện chính yếu cho sự tiến triển của con người. Thời hiện đại, Giáo Hội phải đương đầu với các triết thuyết và thể chế coi

Giáo Hội như là thực thể nguy hại. Hiện nay, Giáo Hội phải đương đầu với nhiều hình thức chủ nghĩa chẳng hạn như chủ nghĩa tương đối, chủ nghĩa cá nhân, chủ nghĩa hưởng thụ. Đặc biệt, sự xuất hiện của thế giới kỹ thuật số (the digital world) và thế giới ảo (the virtual world) cũng nảy sinh nhiều thách đố mới cho Giáo Hội trong việc loan báo Tin Mừng.

Trong bối cảnh hiện tại, vẫn còn đó những dân tộc trên thế giới nài đến truyền thông, tôn giáo, văn hóa của mình để đoạn tuyệt với việc lắng nghe và đón nhận Tin Mừng. Họ sẵn sàng loại trừ bất cứ những gì được xem là bất tương hợp với truyền thông, tôn giáo và văn hóa của họ. Họ không chỉ đóng cửa lòng mình trong việc đón nhận Tin Mừng mà còn xuyên tạc nội dung Tin Mừng mà các Kitô hữu loan báo. Hơn nữa, nơi một số dân tộc, người ta còn bách hại những ai loan báo Tin Mừng dưới bất cứ hình thức nào. Đối với họ, trở thành Kitô hữu đồng nghĩa với việc từ bỏ gia sản truyền thông, tôn giáo, văn hóa của tổ tiên. Trở thành Kitô hữu đồng nghĩa với việc trở thành những người xa lạ với bản sắc vốn có của mình. Nhiều khi trong cùng một đất nước hay vùng lãnh thổ với nhiều dân tộc: Có những dân tộc sẵn sàng đón nhận Tin Mừng, có những dân tộc chưa sẵn sàng, có những dân tộc chống đối, có những dân tộc dửng dưng, có những dân tộc bách hại công khai. Với Công Đồng Vatican II, Giáo Hội nhấn nhủ con cái mình: “*Tất cả mọi người phải sẵn sàng tuyên xưng Chúa Kitô [tuyên xưng đức tin] trước mặt mọi người, và bước theo Người trên đường thập giá giữa những cuộc bách hại không hề thiếu vắng trong Giáo Hội*” (LG 42). Do đó, sứ mệnh loan báo Tin Mừng của Giáo Hội không bao giờ vắng bóng khổ đau hay nghịch cảnh.

Theo Bộ Giáo Lý Đức Tin: “*Sứ Mệnh của các Tông Đồ và sự tiếp tục trong Sứ Mệnh của Giáo Hội sơ khai vẫn là mô hình nền tảng cho công cuộc loan báo Tin Mừng mọi thời: Đó là Sứ Mệnh thường được ghi dấu bằng sự tử đạo, như lịch sử thế kỷ XX đã chứng minh*” (Congregation for the Doctrine of the Faith [hiện tại là: The Dicastery for the Doctrine of the Faith], *Doctrinal Note on Some Aspects of Evangelization* (2007) 8). Trong diễn văn trước các tham dự viên của Đại Hội Toàn Thể thuộc Hội Đồng Giáo Hoàng Cổ Vũ Tân Loan

Báo Tin Mừng (2011), Đức Giáo Hoàng Bênêđictô XVI nói: “*Loan báo Chúa Giêsu Kitô là Đấng Cứu Độ duy nhất của thế giới ngày nay phức tạp hơn so với quá khứ; nhưng Sứ Mệnh của chúng ta vẫn giống như vào buổi đầu lịch sử. Sứ vụ không thay đổi, và lòng nhiệt thành cũng như sự can đảm đã thúc đẩy các Tông Đồ và những môn đệ đầu tiên cũng không được thay đổi*” (*Address of His Holiness Benedict XVI to Participants in the Plenary Assembly of the Pontifical Council for Promoting the New Evangelization*, 2011).

Khó khăn trong việc loan báo Tin Mừng không chỉ đến từ bên ngoài mà còn từ bên trong, từ con cái Giáo Hội nữa. Cụ thể là khi các Kitô hữu lãnh đạm, ‘không nóng cũng không lạnh’ với các nhân đức căn bản (tin, cậy, mến) cũng là khi họ không có khả năng sống và làm chứng cho Tin Mừng. Khi tư tưởng, lời nói và việc làm của các Kitô hữu đối nghịch với Tin Mừng thì họ không thể trở thành những chứng nhân cho Tin Mừng được. Do đó, việc loan báo Tin Mừng không chỉ hướng ngoại (ad extra) mà còn hướng nội (ad intra) nữa, nghĩa là khơi dậy lòng nhiệt huyết với Đức Giêsu và Tin Mừng của Người nơi các Kitô hữu. Thánh Giáo Hoàng Phaolô VI nhận định rằng một trong những ngăn trở trong việc loan báo Tin Mừng là ‘sự thiếu nhiệt thành’. Theo Ngài: “*Điều này càng nghiêm trọng hơn vì nó xuất phát từ bên trong. Nó biểu hiện ở sự mệt mỏi, sự vỡ mộng, và trên hết là sự thiếu niềm vui và hy vọng*” (*Evangelii Nuntiandi* 80).

Để có thể đối diện với muôn vàn khó khăn trong hành trình đón nhận, sống và loan báo Tin Mừng, các Kitô hữu cần ý thức hơn lời của Thánh Phaolô trong thư gửi tín hữu Rôma: “*Nếu miệng bạn tuyên xưng Đức Giêsu là Chúa, và lòng bạn tin rằng Thiên Chúa đã làm cho Người sống lại từ cõi chết, thì bạn sẽ được cứu độ*” (Rm 10, 9). Thánh nhân cũng viết rằng: “*Tôi tin chắc rằng cho dầu là sự chết hay sự sống, Thiên Thần hay ma vương quỷ lực, hiện tại hay tương lai, hoặc bất cứ sức mạnh nào, trời cao hay vực thẳm hay bất cứ một loài thọ tạo nào khác, không có gì tách được chúng ta ra khỏi tình yêu của Thiên Chúa thể hiện nơi Đức Kitô Giêsu, Chúa chúng ta*” (Rm 8, 38-39). Đức tin và hy vọng vào Đức Giêsu cho

phép các Kitô hữu có được tầm nhìn vượt qua những gì thuộc thế gian này, kể cả muôn vàn chông gai, đau khổ, sự chết. Nói cách khác, đức tin và hy vọng của các Kitô hữu được đan dệt bởi những đặc tính cánh chung (eschatological characteristics), nhờ đó, các Kitô hữu biết hướng về Quê Hương vĩnh cửu, về Đức Giêsu, Đấng đã nhập thể, chịu nhiều đau khổ, chịu chết, phục sinh và lên trời vinh hiển.

Kết luận.

Sự hiện diện và hoạt động của Đức Giêsu giữa lòng trần thế đã được loan báo trong Cựu Ước và trở nên hiện thực trong Tân Ước. Để cứu độ nhân loại lầm than, khôn khổ vì tội lỗi cũng như hậu quả khôn lường của tội lỗi là sự chết, Đức Giêsu đã trút bỏ chính mình, trở nên người phạm giữa gia đình nhân loại. Trong hành trình trần thế, Người đã loan Tin Mừng Nước Thiên Chúa cho mọi người. Người đã chữa bệnh, trừ quỷ, tha thứ tội lỗi, hồi sinh kẻ chết, công bố những tiêu chuẩn luân lý mới đặt nền tảng trên tình yêu để minh chứng rằng Người từ Thiên Chúa mà đến và Người là Thiên Chúa. Đặc biệt, Người đã chọn Nhóm Mười Hai và thiết lập Giáo Hội để tiếp tục chương trình trần thế của Người cho đến tận thế.

Là Bí Tích của Đức Giêsu và được Chúa Thánh Thần hướng dẫn theo thánh ý Chúa Cha, Giáo Hội đồng hành với gia đình nhân loại. Loan báo Tin Mừng thuộc về bản chất của Giáo Hội: ‘Là Giáo Hội’ cũng có nghĩa ‘là loan báo Tin Mừng’ cho muôn dân muôn nước. Giáo Hội loan báo Tin Mừng với niềm xác tín rằng trong khi Tin Mừng của Đức Giêsu không thay đổi thì chính Tin Mừng đó đổi thay tư tưởng, lời nói và việc làm của con người, nghĩa là Tin Mừng thâm nhập, tạo năng lực mới và làm cho con người ngày càng sống xứng hợp hơn với phẩm giá cao quý của mình giữa môi trường thế giới thụ tạo. Mục đích của việc loan báo Tin Mừng là mời gọi mọi người đón nhận Đức Giêsu là Đấng cứu độ duy nhất của gia đình nhân loại, đồng thời, mời gọi mọi người hiệp nhất nên một với Người nhờ sống theo giáo huấn của Người.

Để Tin Mừng có thể thấm thấu mọi chiều kích của xã hội loài người, Giáo Hội cổ vũ công cuộc tân loan báo Tin Mừng, nghĩa là loan báo với phương thức mới, động lực mới, nhiệt huyết mới cũng như ngôn ngữ và biểu



Ronald Rolheiser

người, nên từ đầu đến cuối, chúng ta cứ lạc nhịp với thời gian và các thời.

“Vô tận” trong tiếng Do Thái là *Olam*, một từ có cùng ý với “vĩnh cửu” và “siêu việt”. Một vài bản dịch tiếng Anh viết như sau: Thiên Chúa đã đặt ý thức về quá khứ và tương lai vào lòng chúng ta. Có lẽ lối diễn đạt rõ nhất cho điều này chính là cách chúng ta thường trải nghiệm điều này trong đời mình.

Chúng ta biết từ kinh nghiệm rằng thật khó để bình an trong thời khắc hiện tại, bởi vì quá khứ và tương lai không để chúng ta yên. Chúng luôn mãi nhuộm màu lên quá khứ.

Quá khứ ám ảnh chúng ta với những lời ru và giai điệu mà chúng ta nửa nhớ nửa quên, khơi lên trong chúng ta những ký ức về tình yêu tìm thấy và đánh mất, về những vết thương chẳng bao giờ lành, và những cảm giác mơ hồ về những hoài niệm, hồi tiếc và mong muốn bám vào một thứ gì đó từng có. Quá khứ luôn mãi gieo vào lòng chúng ta những nỗi sợ hãi.

Còn tương lai? Nó cũng xuyên thấu vào hiện tại, ló dạng lên như một lời hứa và mối đe dọa, luôn mãi đòi chúng ta phải chú ý, luôn mãi gieo lo lắng vào cuộc đời chúng ta, luôn mãi thúc đi năng lực nghỉ ngơi trong hiện tại của chúng ta.

Hiện tại luôn bị nhuộm màu của những nỗi ám ảnh, mối thương tâm, mối lao tâm và lo lắng vốn chẳng mấy liên quan đến những người đang ngồi cùng bàn với chúng ta bây giờ.

Các triết gia và thi sĩ đã đặt nhiều tên cho chuyện này. Platon gọi nó là “*con diên đên từ các vị thần*”, các nhà thơ Hindu gọi đó là “*hoài niệm về vô tận*”, Shakespeare nói về “*khao khát bất diệt*”, Thánh Augustinô có định nghĩa có lẽ là lừng danh hơn tất cả, Ngài gọi đó là thao thức không thể xóa bỏ Thiên Chúa đặt vào lòng con người để con người không thể nào tìm được mái ấm nếu mái ấm đó không vô tận và vĩnh cửu – “*Lạy Chúa, Ngài đã tạo chúng con cho Ngài, và tâm hồn chúng con khắc khoải mãi cho đến khi được nghỉ yên trong Ngài*”.

Và thế là, rất hiếm khi chúng ta hiện diện bình an trong đời, hay thoải mái trong chính mình. Nhưng như T.S. Eliot từng nói, “*sự dần vật*” này có một ý định thiêng liêng với chủ ý

tương phù hợp với tâm thức của con người trong mọi thời đại. Các thực thể trong môi trường truyền thông, văn hóa và xã hội của gia đình nhân loại không ngừng biến đổi. Do đó, Giáo Hội được mời gọi không ngừng quan tâm cách thức loan báo Tin Mừng của mình sao cho Sứ Đệp cốt lõi của Tin Mừng luôn được duy trì giữa những đổi thay của bối cảnh, đồng thời, Sứ Đệp đó được hiện diện và nảy sinh kết quả tốt đẹp trong tâm hồn những người đón nhận. Đền với muôn dân, Giáo Hội luôn ý thức mình không chỉ là ‘Giáo Hội giảng dạy’ (teaching Church) mà còn là ‘Giáo Hội học hỏi’ (learning Church). Giáo Hội không ngừng mời gọi con cái mình tham gia tiên trình hội nhập văn hóa và đối thoại liên tôn để tìm hiểu và chia sẻ các giá trị Tin Mừng cũng như các giá trị văn hóa và tôn giáo của các dân tộc.

Giáo Hội luôn thâm tín rằng Đức Giêsu là Đường cho mọi người trong gia đình nhân loại và Đường của Người là Đường Loan Báo Tin Mừng về sự hiện diện và hoạt động của Nước Thiên Chúa giữa trần gian. Mọi người trong gia đình nhân loại được mời gọi đón nhận Đường Đức Giêsu, sống theo Đường Đức Giêsu và trở nên khí cụ của Đường Đức Giêsu cho anh chị em mình. Do đó, mệnh lệnh Đức Giêsu truyền cho các môn đệ xưa kia cũng là mệnh lệnh cho mỗi chúng ta hôm nay: “*Anh em hãy đi khắp tứ phương thiên hạ, loan báo Tin Mừng cho mọi loài thọ tạo*” (Mc 16, 15). Điều này có nghĩa rằng Tin Mừng Đức Giêsu cần được loan báo trong mọi thời và khắp mọi nơi cho đến khi Thiên Chúa quy tụ muôn vật muôn loài trong Đức Giêsu của thời cánh chung, nghĩa là thời Người quang lâm, hiển trị. Đây chính là thời được Thánh Phaolô diễn tả: “*Đức Kitô phải nắm vương quyền cho đến khi Thiên Chúa đặt mọi thù địch dưới chân Người. Thù địch cuối cùng bị tiêu diệt là sự chết... Lúc muôn loài đã quy phục Đức Kitô, thì chính Người, vì là Con, cũng sẽ quy phục Đấng bắt muôn loài phải quy phục Người; và như vậy, Thiên Chúa có toàn quyền trên muôn loài*” (1 Cr 15, 25-28)./.

Gm. Phêrô Nguyễn Văn Viên



Trong những năm cuối đời, Thomas Merton sống ở một ẩn viện bên ngoài tu viện, hy vọng được cô tịch thêm, nhưng cô tịch là một điều viên vông, và nó cứ mãi chạy trốn ngài.

Rồi một sáng nọ, trong một khoảnh khắc, ngài nhận thấy mình đã tìm thấy cô tịch. Tuy nhiên, điều ngài trải nghiệm đã làm cho ngài ngạc nhiên. Hóa ra, cô tịch không phải là một tình trạng ý thức được biến đổi hay là một nhận thức cao hơn về Thiên Chúa và sự siêu việt trong cuộc đời chúng ta. Theo những gì ngài trải nghiệm, thì cô tịch đơn giản là bình an trong chính mình, ý thức một cách tri ân và hít lấy một cách bình an sự phong phú vô hạn trong cuộc đời mình. Cô tịch hệ tại ở việc thân mật ngủ với trải nghiệm của mình, bình an trong đó, ý thức sự phong phú và kỳ diệu của nó.

Nhưng đâu dễ như vậy. Hiếm được như vậy lắm. Chúng ta hiếm khi thấy mình bình an với thời khắc hiện tại trong bản thân mình. Vì sao? Vì chúng ta được dựng nên như vậy. Chúng ta quá hăng hái so với thế giới này. Khi Thiên Chúa đặt chúng ta vào thế giới này, thì như sách *Giảng Viên* đã nói, Ngài đặt sự “vô tận” vào lòng chúng ta và vì thế chúng ta không dễ bình an với cuộc sống của mình.

Chẳng hạn như, trong đoạn về nhịp điệu các mùa trong sách *Giảng Viên*. Tất cả mọi sự đều có thời diêm và thời của nó. Một thời để sinh, một thời để chết, một thời để gieo, một thời để gặt, một thời để giết, một thời để chữa... cứ thế mà tiếp. Rồi sau khi đưa ra nhịp điệu tự nhiên của thời gian và các mùa, tác giả kết lại bằng những lời này: *Thiên Chúa đã làm mọi sự hợp thời đúng lúc, nhưng Thiên Chúa đã đưa sự vô tận vào tâm hồn con*

của Thiên Chúa.

Linh mục Henri Nouwen, trong một đoạn văn phi thường, đã xác định sự vật lộn này và mục đích của nó: “Cuộc đời chúng ta là một thời gian ngắn sống trong kỳ vọng, một thời gian mà nỗi buồn và niềm vui quấn lấy nhau trong mỗi một khoảnh khắc. Có chât buồn thấm đẫm mọi thời khắc đời sống. Đường như chẳng điều gì là vui thú trọn vẹn hoàn toàn, nhưng thậm chí trong cả những thời khắc hạnh phúc nhất của hiện hữu này chúng ta vẫn cảm nhận một thoáng đượm màu buồn. Trong mọi thỏa mãn, vẫn nhận thức được giới hạn, Trong mọi thành công vẫn có nỗi sợ bị ganh ghét. Phía sau nụ cười là giọt nước mắt. Trong mọi vòng tay ôm, vẫn có sự cô đơn. Trong mọi tình bạn, vẫn có ngăn cách. Và trong tất cả những gì rạng rỡ, vẫn nhận thấy bóng tối quanh mình. Nhưng trải nghiệm thân mật này, với mỗi một chút của sự sống được chạm đến bởi một chút của cái chết, có thể hướng chúng ta vượt quá những giới hạn hiện sinh. Nó có thể làm thế bằng cách khiến chúng ta nhìn quá kỹ vọng để hướng đến ngày mà lòng chúng ta sẽ tràn đầy niềm vui toàn vẹn, một niềm vui mà không ai lấy được của chúng ta”.

Tâm hồn thao thức của chúng ta giữ chúng ta khỏi quên mất ngọn lửa thiêng liêng trong mình.

J.B. Thái Hòa dịch

Tiếp theo tr. 4: ĐTC sẽ xuất viện vào...

một cách từ từ”.

Hai bác sĩ nhấn mạnh rằng quyết định xuất viện là của họ, “luôn là quyết định của các bác sĩ”, nhưng Đức Thánh Cha đã mong muốn điều này từ lâu: “Ngài đã hỏi chúng tôi từ 3-4 ngày trước: Khi nào tôi được về nhà?”. Bác sĩ Carbone nói: “Rõ ràng Đức Thánh Cha có thể về nhà từ vài ngày trước, khi Ngài nhận thấy mình đã khá hơn, trở tốt hơn và có thể làm việc nhiều hơn”. Bác sĩ Alfieri thêm: “Ngài là một bệnh nhân gương mẫu. Ngài biết lắng nghe lời khuyên của tất cả mọi người”. Và tất cả – bao gồm các chuyên gia về bệnh truyền nhiễm và tiêu đường – đều cho rằng đây là “thời điểm thích hợp để Ngài không phải ở lại bệnh viện thêm nữa”, bởi vì “những tiến triển tiếp theo sẽ diễn ra tại nhà. Bệnh viện, nghe có vẻ lạ, là nơi tồi tệ nhất để dưỡng bệnh, vì đó là nơi dễ nhiễm trùng nhất”.

Tinh thần lạc quan.

Về kế hoạch sắp tới, ông Matteo Bruni, Giám Đốc Phòng Báo Chí Tòa Thánh, xác nhận rằng Đức Thánh Cha sẽ xuất hiện tại cửa sổ bệnh viện Gemelli để đọc Kinh Truyền Tin, sau đó Ngài sẽ trở về Nhà Thánh Marta. Chưa có thông tin về các nghi lễ Tuần Thánh, chuyên thăm của Vua Charles (được Điện Buckingham thông báo trước) vào ngày 8 tháng 4, hay chuyến đi được mong đợi từ lâu đến Nicea nhân kỷ niệm 1700 năm Công Đồng Nicea.

Tất cả những điều đó sẽ được xem xét sau, trong lúc này, tin vui là Ngài sẽ trở về nhà, với những biện pháp phòng ngừa cần thiết, với hy vọng Ngài sẽ “phục hồi nhanh chóng”. Điều chắc chắn là “tinh thần lạc quan” của Ngài chưa bao giờ mất đi, dù có giảm đôi chút trong những thời điểm khó khăn nhất. Bác sĩ Alfieri nói: “Rõ ràng là khi bị bệnh nặng, rất khó để giữ được tinh thần lạc quan. Một buổi sáng, như mọi ngày chúng tôi đến nghe phổi của Ngài, sau khi Ngài trải qua một giai đoạn tồi tệ, chúng tôi hỏi: ‘Thưa Đức Thánh Cha, Ngài thấy thế nào?’. Ngài trả lời ‘tôi vẫn còn sống’, chúng tôi biết rằng Ngài đã ôn và tinh thần lạc quan đã trở lại”.

Vatican News Tiếng Việt sẽ truyền hình trực tiếp buổi đọc Kinh Truyền Tin với các múi giờ: 12:00 giờ Roma, 18:00 giờ Việt Nam.

(Vatican News)

Tiếp theo tr. 5: ĐTC: Thiên Chúa chờ đợi...

Khi ấy người phụ nữ chạy đi kêu gọi dân chúng trong làng vì chính từ kinh nghiệm được yêu thương mà xuất phát sứ mạng loan báo. Và lời loan báo nào có thể loan truyền nếu không phải là kinh nghiệm của bà được cảm thông, đón nhận và tha thứ? Đó là một hình ảnh phải làm chúng ta suy tư về việc chúng ta tìm kiếm những cách thức mới để loan báo Tin Mừng.

Đặt gánh nặng cuộc đời dưới chân Chúa.

Giống như một người được yêu thương, người phụ nữ xứ Samaria quên vò nước của bà dưới chân Chúa Giêsu. Gánh nặng của vò nước ấy mang trên đầu mỗi khi bà đi về nhà, nhắc nhớ bà về thân phận của bà, cuộc đời sống gió của bà. Nhưng giờ đây, vò nước được đặt dưới chân Chúa Giêsu. Quá khứ không còn là gánh

nặng nữa; bà đã được hòa giải. Và cả chúng ta cũng như thế: để đi loan báo Tin Mừng, trước tiên chúng ta cần đặt gánh nặng cuộc đời chúng ta dưới chân Chúa, phó thác cho Người gánh nặng quá khứ của chúng ta. Chỉ những người được hòa giải mới có thể loan truyền Tin Mừng.

Anh chị em thân mến, chúng ta đừng đánh mất hy vọng! Cho dù cuộc đời chúng ta có vẻ nặng nề, phức tạp, thậm chí có lẽ bị hư hỏng rồi, chúng ta luôn có thể phó thác cho Chúa để bắt đầu lại hành trình của chúng ta. Thiên Chúa thương xót và luôn chờ đợi chúng ta!
(Vatican News)

Tiếp theo tr. 3: TỘI NHÂN

họ chưa bị phanh phui, còn tội người phụ nữ bị vạch trần. Nhận biết sự thật phũ phàng đó, họ âm thầm rút lui. Còn sót lại người phụ nữ đứng đó. Đến lúc này người phụ nữ mới có tiếng nói. Đức Kitô hỏi, bà thưa. *‘Không ai kết án chị sao? Thưa không. Chị về đi và từ nay đừng phạm tội nữa. (Gn 8: 11)*.

Cuộc đàm thoại vẫn gọn trên rất đáng chú tâm bởi nó mặc khải về con người, về thiên tính Đức Kitô. *‘Ai sạch tội hãy ném đá trước đi.’* Không có ai, ngoại trừ Đức Kitô. Ngài là Đấng vô tội. Ngài là người duy nhất có quyền ném đá nhưng chọn không ném, không kết án. Ngài tha cho người phụ nữ. Là Đấng không có tội, lại có quyền tha tội, quyền ân xá. Quan trọng hơn nữa, Ngài có quyền ban sự sống đời này và sự sống trường sinh đời sau. Đức Kitô ban cho người phụ nữ cuộc đời mới, sự sống mới và con tim mới.

Chúng ta xin ơn sống trung thành với Đức Kitô. Đấng vô tội, Đấng có quyền ban sự sống.

Lm Vũ đình Tường

NGƯỜI KHIÊM TỐN

Trở thành người khiêm nhường, không nhất thiết phải che giấu hết các tài năng, không cần phải giả vờ ngu dốt, không buộc phải sống trong một căn nhà nhỏ hẹp cũ kỹ, ăn mặc rách nát. Cũng không cần phải lúc nào cũng cúi đầu “vâng vâng, dạ dạ,” đi đứng khom lưng, về mặt đấm chiêu như đang chìm sâu vào miền vô cực nào đấy. Cũng không nhất thiết phải đi tu, đến nhà thờ, đi lễ chùa, quỳ gối chắp tay thành khẩn, làm biết bao việc hãm mình khổ chế, không ăn ngon

mặc đẹp, không đi dự tiệc sang, không dám tiêu xài. Cũng đừng bao giờ sợ được khen, sợ chìm vào hư danh mà cô tình không công hiến, không bộc lộ hết sức mình vì lợi ích chung của tập thể.

Tất cả những điều này chỉ là bề ngoài. Việc sống một đời sống kham khổ, chịu si nhục, khinh miệt... có thể là một trợ giúp để có sự khiêm nhường nhưng tự bản thân nó không phải là sự khiêm nhường vì người ta nhiều lúc phải chịu như thế bởi không thể làm gì khác hơn, đành phải cắn răng chịu đựng. Ngược lại, ăn mặc lịch lãm, được người khác ca tụng, lớn tiếng sửa dạy người khác có thể là những dấu chỉ của sự kiêu căng, nhưng cũng có khi là điều mà người đó cần phải làm vì một lợi ích gì đó hoặc họ xứng đáng được điều đó vì những hy sinh của mình. Điều quan trọng hơn cả là nội tâm của một con người.

Sự khiêm tốn là một cái gì đó rất ngược ngạo, vì người nào tự cho rằng mình khiêm tốn, dù có nói ra hay không, người đó đã trở nên kiêu căng rồi. Người nào càng ý thức tìm kiếm sự khiêm tốn, người đó càng không bao giờ tìm thấy. Cứ như một trò đùa, sự khiêm tốn sẽ bỏ người ta mà đi khi nó phát hiện có ai đang tìm cách để có nó. Trên hành trình của đời sống thiêng liêng, có một thời người ta phải nỗ lực và dùng hết sức để đi tìm, nhưng đến một lúc nào đó, người ta tự thấy không thể làm gì hơn, ngoài việc buông lỏng chính mình để chân lý tự tìm đến. Càng gồng mình với những cố gắng và mục tiêu, người ta càng thấy hụt hẫng và bế tắc, như đi vào ngõ cụt. Cố nắm bắt sự khiêm tốn cũng như cố bắt lấy bóng trăng. Cứ tưởng là có được, nhưng nó cứ mãi vượt khỏi tầm tay.

Sự khiêm tốn là đỉnh cao của đời sống thiêng liêng. Nó là cái mà khi người ta đã có được nó mà chẳng hề hay biết. Nó không màu không sắc, không mùi không vị. Nó hết như cái VÔ bao trùm lấy người ta khi họ đã đạt tới cảnh giới vượt qua mọi bám víu của hồng trần. Người khiêm tốn thì chẳng biết khiêm tốn là gì, ở đâu. Người ấy thậm chí còn không ý thức đến sự tồn tại của nó. Họ chỉ sống như cái bản tính tự nhiên của mình. Họ hành xử như thế vì đối với họ nó phải là như thế. Họ bộc lộ ra bên ngoài trọn vẹn cái bản chất của mình, cái "chính mình", cái làm nên họ trong sự tròn

đầy nhất. Bởi vậy, cảnh giới của sự khiêm nhường là khi người ta đã vượt lên trên sự ý thức, vươn đến cái vô thức. Vô thức ở đây không có nghĩa là hời hợt, không để ý gì cả theo kiểu tiêu cực, nhưng là một kiểu để mình được chiêm trồn, biến mọi cái chân thiện mỹ trong mình bộc phát một cách tự nhiên như người ta tự nhiên hít thở mà không để ý gì đến nó.

Người khiêm tốn là những thánh nhân thật sự, vì họ luôn chan chứa một sự bình an lớn lao trong lòng. Họ không đeo trên mình những chiếc mặt nạ. Họ đón nhận mọi sự xảy đến với mình với một sự biết ơn, cả điều tốt lẫn điều xấu. Họ luôn thấy hài lòng với tất cả mọi sự chung quanh, dù những điều đó có diễn ra theo ý họ hay không. Họ chấp nhận mọi thất bại, điểm yếu, khiêm khuyết, lỗi lầm của mình một cách chân thành, và xem nó như hồng ân. Họ không chạy theo những phù hoa bóng mây, không cầu toàn, cầu an, không để mình lệ thuộc vào bất cứ điều gì hay bất cứ ai. Đây không phải là một kiểu ngông nghênh, bất cần đời, xem thường luật lệ. Nhưng là một thái độ mềm mỏng như cơn nước, hay như chiếc bình khoét rỗng chính mình, mở ra cho ân sủng đổ vào. Kiểu bình an như thế là kết quả của một quá trình dài bỏ mình, rèn luyện mình, gọt dũa mình với biết bao đớn đau, vết thương và nước mắt.

Người khiêm tốn cũng là con người rất đẹp. Họ đẹp một nét đẹp của Thiên Đường, chứ không phải bằng những hình thể của thân xác. Họ luôn có sức thu hút người khác, khiến người khác cứ tuôn đến tiếp cận với họ. Ở gần bên người khiêm tốn, ta tự thấy mình như được hưởng lay cái dịu mát của ngọn gió nhân đức, ta thấy dễ chịu như được sưởi ấm giữa trời đông, không một chút kháng cự hay đề phòng. Có một hương thơm lạ kỳ và cuốn hút nào đấy phát ra từ nơi họ hết như cánh hoa thơm không cần phải hô vang để gây sự chú ý. Có thể nói, họ đã hòa quyện mình vào với tự nhiên, vào cái Đạo của vũ trụ. Họ thật sự trở thành những con người "sống ở thế gian, nhưng đã vào cõi Thiên Đàng."

Pr. Lê Hoàng Nam, SJ



CHÚA KHÔNG BAO GIỜ SAI LẦM!



Trong những hoàn cảnh khó khăn, bế tắc, chúng ta thường đặt câu hỏi: "Tại sao Chúa lại để điều này xảy ra?" Nhưng thực tế, mọi điều Đức Chúa Trời thực hiện đều hoàn hảo và đem đến mục đích tốt lành, dù trong khoảnh khắc hiện tại chúng ta không nhận ra.

Một câu chuyện kể về một vị vua không tin vào sự tốt lành của Chúa, nhưng ông có một người đầy tớ tràn đầy đức tin. Mỗi lúc, dù xảy ra điều gì, người đầy tớ luôn nhắc nhở: "Thưa đức vua, đừng nản lòng, vì tất cả những gì Chúa làm đều hoàn hảo, không có sai sót cả!"

Trong một chuyến đi săn, nhà vua bị một con thú hoang tấn công, dù người đầy tớ cứu vua, nhưng vị vua vẫn bị mất một ngón tay. Nổi giận, ông nhốt người đầy tớ vào tù vì cho rằng Chúa không tốt lành.

Nhưng sau đó, khi tiếp tục đi săn, nhà vua bị một bộ tộc bắt giữ để hiến tế. Khi phát hiện ông bị thiếu một ngón tay, họ đã thả vua ra, vì theo tín ngưỡng của họ, người không hoàn hảo không thể làm vật hiến tế.

Nhận ra sự tốt lành của Chúa, nhà vua trở về và thăm người đầy tớ, hỏi rằng: "Tại sao Chúa lại để ta bỏ người vào tù?". Người đầy tớ mỉm cười: "Thưa đức vua, nếu tôi đi săn với ngài, tôi đã bị hiến tế thay ngài vì tôi không thiếu ngón tay nào. Chúa không bao giờ sai lầm!"

Câu chuyện này là lời nhắc nhở rằng, trong những khoảnh khắc chúng ta không hiểu được ý định Chúa, Ngài vẫn đang thực hiện một kế hoạch toàn hảo. Chúng ta có thể thấy sự mất mát, đau thương, nhưng Chúa nhìn thấy bức tranh lớn hơn. Dù bạn đang đối diện với thử thách nào, hãy nhớ rằng

Chúa vẫn đang điều khiển mọi sự việc trong đời bạn một cách hoàn hảo.

Bạn có biết tại sao Thông Điệp này là dành cho bạn không? Tôi không biết, nhưng Chúa biết, vì Ngài không bao giờ sai lầm. Chúa là người Cha hoàn hảo và Ngài sử dụng những con người không hoàn hảo để làm điều hoàn hảo trong mục đích hoàn hảo của Ngài!

Têrêsa Ngọc Nga (sưu tầm)

Đức Hồng y Parolin: Đức Thánh Cha chưa bao giờ ngừng cai quản Giáo Hội

Theo Đức Hồng Y Pietro Parolin, Đức Thánh Cha giảm nhịp độ làm việc lại, vì việc phục hồi sức khỏe đòi Ngài như thế, nhưng “quyền cai quản Giáo Hội nằm trong tay Ngài”. Đức Hồng Y nhắc rằng Đức Thánh Cha đã nhập viện và bây giờ là thời gian Ngài dưỡng bệnh; những điều này đã thay đổi thời gian và mức độ chú ý mà Ngài có thể lãnh đạo Giáo Hội, nhưng không có sự gián đoạn nào trong khả năng giải quyết các vấn đề đòi hỏi Ngài phải quyết định hoặc chỉ đạo.

Các Bộ của Tòa Thánh hoạt động nhân danh Đức Thánh Cha.

Trong cuộc phỏng vấn, Đức Hồng Y Parolin nói về hoạt động của Tòa Thánh, lưu ý rằng trong khi “Đức Thánh Cha chưa bao giờ ngừng cai quản Giáo Hội, ngay cả trong thời gian nằm viện tại Gemelli”, thì cũng đúng là có “nhiều vấn đề thường lệ hơn mà những người cộng tác của Giáo Triều có thể tiến hành mà không cần tham khảo ý kiến của Ngài, dựa trên các hướng dẫn đã đưa ra trước đó và các quy tắc hiện hành”.

Đức Hồng Y Parolin nói rõ rằng những vấn đề được trình lên Đức Thánh Cha trong thời gian này chỉ là “những vấn đề mà chỉ mình Ngài có thể và phải quyết định”; đối với các vấn đề còn lại, các cơ quan của Vatican, “làm việc nhân danh Đức Thánh Cha”, có một “quyền hạn”, có thể thực hiện bằng cách đưa ra quyết định “theo các hướng dẫn” do Đức Thánh Cha đưa ra, điều này cũng xảy ra “trong thời gian bình thường”.

Đức Thánh Cha có thể ủy thác cho một Hồng Y đọc công thức phong Thánh.

Đức Hồng Y Parolin đưa ra ví dụ về một trường hợp như vậy, liên quan đến việc phong Thánh: “Chính Đức Thánh Cha là người đọc công thức, nhưng nếu cần, có thể ủy thác cho một cộng tác viên công thức đó nhân danh Đức Thánh Cha”. Do đó, Đức Hồng Y nói tiếp, nếu Đức Thánh Cha ủy quyền cho Đức Hồng Y Marcello Semeraro, Tổng Trưởng Bộ Tuyên Thánh, Đức Hồng Y có thể “đọc công thức thay mặt Ngài, trong trường hợp Đức Thánh Cha không thể làm như vậy vào thời điểm đó”.

Giảm nhịp độ hoạt động để tiếp tục dẫn thân cho Sứ Vụ.

Đức Hồng Y Parolin lưu ý rằng tất cả những điều này “cũng sẽ phụ thuộc vào sức khỏe của Đức Thánh Cha như thế nào trong những ngày đó”. Theo Đức Hồng Y, bây giờ, điều quan trọng đối với Đức Thánh Cha “là Ngài có thể nghỉ ngơi và khỏe lại” trong hai tháng theo chỉ định của bác sĩ với hy vọng rằng “việc giảm bớt thời gian hoạt động” so với nhịp độ trước đây của Ngài “sẽ giúp Ngài tiếp tục dẫn thân hoàn toàn cho Sứ Vụ của Ngài”.

Vatican News

DẠY LÁI XE

- AN TOÀN - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐƯA ĐÓN PHI TRƯỜNG
- XE CÓ HAI THÁNG

XIN LIÊN LẠC: 346-714-6717

CẦN MUA

TẤT CẢ CÁC LOẠI XE HƯ
XE CŨ KHÔNG ĐÙNG, XE ĐÙNG
KHÔNG CHẠY ĐƯỢC CẦN BÀN
MUA GIÁ CAO.

XIN GỌI: 713-482-9267

**Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê:
281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com**

Dignity Memorial ~ Funeral Homes & Cemetery Parks



Khu vườn an nghỉ:

- *Đức Mẹ LaVang - *Đức Mẹ Lộ Đức
- *Tobia - *Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - *Vinh Cửu
- Và nhiều vườn an nghỉ ngàn thu trong nghĩa trang
- *Memorial Oaks - *Forest Park Westheimer - *F P Lawndale
- *F P Woodlands - *Brookside - *Earthman Reshavem.

Tiffanie Thu Nguyen

Chuyên Viên Tư Vấn Thủ Tục An Táng & Hỏa Táng

Xin Liên Lạc: **832-566-6321**

Email: tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com



- Địa táng * Hỏa Táng * Lăng Mộ
- Nhà Quàn * Nghĩa Trang
- Quan Tài * Bình Đựng Tro
- Viếng Xác * Lễ Phát Táng
- Đào Mộ/Lấp Mộ * Kim Tinh
- Mộ Bia * Bia Đứng * Bia Nằm
- Đặt trước được giảm giá và khoá giữ giá lại
- Đặt trước không phải trả tiền lời
- Đặt trước được trả góp 3 năm hoặc 5 năm
- Đùng để quá trễ sẽ mất nhiều quyền lợi và discounts
- Đùng để gánh nặng và lo lắng cho gia đình

www.prepaidfunerals.texas.gov

<http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page>

Dignity

LIFE WELL CELEBRATED™

THÔNG BÁO của BTDL

v/v: Giá biểu quảng cáo trên Bản Tin Dừng Lạc. (Online Only)

Diện tích	Giá biểu
1" x 2"	\$10 / 1 tuần
2" x 2"	\$15 / 1 tuần
2" x 3"	\$20 / 1 tuần
2" x 4"	\$25 / 1 tuần
4" x 4"	\$30 / 1 tuần
1/4 (Thông báo MV)	\$30 / 1 tuần
1/2 trang	\$50 / 1 tuần
1 trang	\$100 / 1 tuần

Quảng cáo trên 6 tháng được giảm 10%.

- Hoàn toàn miễn phí cho những thông báo về sinh hoạt mục vụ của các Giáo xứ và Cộng đoàn tối đa 1/3 trang, hoặc các Đoàn Thể Công Giáo Tiến Hành tối đa 1/4 trang và được đăng 2 kỳ. Nếu quá giới hạn nêu trên cũng như các thông báo có nội dung gây quỹ, xin trả lệ phí.

- **Hạn chốt gửi TB và QC: 10:00 pm thứ Ba hàng tuần.**

Đăng quảng cáo xin liên lạc:

Chị Hiền Lê: 281-495-8133
email: dunglacad@gmail.com

Đăng thông báo, sinh hoạt mục vụ xin liên lạc:

Ông Nguyễn Văn Mẫu: 713-231-6242
email: mauvnguyen@yahoo.com

Ban Điều Hành Bản Tin có toàn quyền chỉnh sửa nội dung các thông báo cho phù hợp.

**Trân trọng cảm ơn!
Ban Điều Hành Bản Tin Dừng Lạc.**



VAN HOUSTON ACADEMY

TRƯỜNG TƯ THỰC VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI HOUSTON



- CHÀO ĐÓN HỌC SINH TỪ MẪU GIÁO ĐẾN LỚP 12
- TỶ LỆ TRUNG BÌNH GIỮA GIÁO VIÊN: HỌC SINH LÀ 1:10
- CẤP I-20 - NHẬN HỒ SƠ DU HỌC TỰ DU HỌC SINH VIỆT NAM ĐẾN TOÀN THẾ GIỚI
- TRƯỞNG TƯ THỰC ĐƯỢC CHỨNG NHẬN VỚI ĐẦY ĐỦ ĐIỀU KIỆN TỰ TIỂU BANG TEXAS VÀ LIÊN BANG HOA KỲ
- MIỄN PHÍ CHƯƠNG TRÌNH AFTER SCHOOL

13618 Bellaire Blvd Ste E3, Houston, TX 77083

Facebook.com/VanHoustonAcademy

832-359-3417

AIR VANGARD

(832) 279-8839



Chuyên: Sửa chữa, bảo trì, thay mới máy lạnh & Suối, walk-in Freezer & Cooler cho nhà và cơ sở thương mại

THẬT THÀ - TẬN TÂM - UY TÍN
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

VĂN NGUYỄN
TACL87904C

Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê: 281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com

More Choice Insurance
THÁI PHẠM
AGENCY
 281-581-9999

AUTO-HOME-LIFE-COMMERCIAL

và **Lớp Xóa Ticket**
 (không có ticket cũng nên học lớp này)
 * **Tại Đây có bán điện thoại V 247**

13236 Bellaire Blvd., @ Svnott, Houston, TX 77083

Phong Construction
 Chuyên lợp mái nhà
 Build: tiệm, xây thêm phòng, làm sheetrock
 Sơn sửa, lát gạch- gỗ laminate
 Làm ống nước, thay bình nước nóng
 Thay cửa sổ, đồ xi măng
 Làm đá Granite countertop

Xin Liên Lạc Phong: (832)790-1518
 (Định giá miễn phí)

T-N DENTAL CENTER
 14360 Bellaire Blvd, Suite 104
 Houston, TX 77083
 Đối diện Fiesta, gần xa lộ 6
281-575-8008
 Nữ Bác Sĩ Nha Khoa

NGUYỄN THU NGUYỆT DDS
 Doctor of Dental Surgery
 Tốt nghiệp: Marquette University, Milwaukee, WI
 Bằng hành nghề tại Texas, California, Wisconsin
 Và 9 tiểu bang thuộc Central Regional USA
 Hiền là Bác sĩ điều trị của Harris County
 Hospital District, Houston, Texas.

Đảm trách **NHA KHOA TỔNG QUÁT**
NHA KHOA THẨM MỸ
NHA KHOA NHI ĐỒNG

NINH AIR
 Air Conditioning & Heating
Chuyên máy lạnh, sưởi & nước nóng
832-359-8430
 www.NinhAir.com

Thợ Điện (Electrician)
 Tự Nguyễn chuyên về điện.
 Sửa chữa và thay mới, nhân làm từ nhỏ đến lớn
 thay hộp điện tư nhân và thương mại.
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Có 25 kinh nghiệm có bằng điện
 việc làm đảm bảo.

713-240-1206 or 713-261-8095

JANET THUY BUI
 Chuyên Nghiệp & Tận Tâm
Realtor & Mortgage - Loan Originator
 Direct Line:
713-569-1558
 email: janetbuimbui@yahoo.com
 R.E. 543438 RMLO-NMLS 311921

Plumbing Service
Thợ ống nước
 Có License and Insured
 Sửa Chữa
 và Lắp ráp hệ thống nước nhà
 A/C Installation & Repair
 CERTIFIED BACKFLOW TESTER.

Xin gọi cho Tuấn Đình # 832-654-6727

AB REALTY & MORTGAGE
 11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072
 Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị
 Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại
281-568-9988
 CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER
 *Không cần chứng minh
 lợi tức hoặc credit xấu*

ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA
 CHI CẢN DOWN 3.5%

Christine Quỳnh NMLS 268981
www.ABRealtyMortgage.com

Bác Sĩ
NGUYỄN X. CƯỜNG
Chuyên trị và giải phẫu
TAI - MŨI - HỌNG
281-933-1700

Đo thính lực & cấp máy trợ thính

9225 Boone Rd. Houston 77099
 11914 Astoria # 555 Houston 77089

Đức Thành - Khô Bò
 11360 Bellaire Blvd, Suite 850 - Houston, TX 77072
 Điện thoại: 281.564.8899

Các loại mứt khô
 Tôm khô Louisiana
 Cá đuối một nắng
 Các loại nước mắt
 Khô gà lá chanh
 Khô heo cháy tỏi

Trên 200 mặt hàng bán tại tiệm

TWFG Insurance Services, Inc.
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm
 danh tiếng như:
 Safeco, Hartford, Progressive,
 Metlife Auto, Travelers...
 Xin L/L để mua bảo hiểm tốt & rẻ.
281-444-9300
 Joseph Vu
 13480 Veterans Memorial Dr., Ste. P4, Houston, TX 77014

HƯƠNG XUÂN TOFU

8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072

* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày
 * Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản

Xin gọi: 832.581.5180 & 281.416.6231

LỚP HỌC THI BẰNG LÁI XE
 Lớp **BẰNG VIẾT** tiếng VIỆT: thứ Tư và thứ Bảy
THI LÁI XE TIẾNG VIỆT: từ thứ Hai đến thứ Bảy
TẬP LÁI XE KHÔNG ĐẠU SẼ HOÀN TIỀN LẠI 100%
 Trong khu Lee Sandwich, đối diện Hồng-Kông 4
 Tập xe an toàn, kinh nghiệm, uy tín, xe 2 tháng
 Giá cả phải chăng

Xin liên lạc: **TRUNG 832-275-0950**
THẮNG: 713-391-4573

11360 Bellaire Blvd., #950 - Houston, TX 77072
 (Trong khu Tương Đới Chiến Sĩ, đối diện nhà hàng A Ly)

Tiệm Chính Gốc Cửa Đức Hương Cali

ĐỨC HƯƠNG
GIÒ CHẢ

CHUYÊN SẢN XUẤT
 GIÒ CHẢ NÓNG
 MỖI NGÀY:

Giò Lụa
 Giò Bò Thi Là
 Giò Huế
 Giò Thủ
 Giò Bì
 Giò Gà Nấm Hương
 Chả Quế, Chả Chiên
 Nem Chua
 Chả Bông
 Bánh Dầy, Bánh Giò

281.988.6155

Đặc biệt
KHÔNG DÙNG
HÀN THE

Giờ mở cửa: 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (nghe thứ 4)

Allstate * **LUY TÍN**
 * Bảo Hiểm
 You are in good hands * XE
 11110 Bellaire #105 * NHÀ
 Houston, TX 77072 * NHẬN
281-495-5803 * THƯỜNG
 * THƯƠNG
 MAI

Nguyễn Văn Thi
 (1991)
 Agent

LUCKY STAR
 DECORATING & DESIGNS
281-902-8888

*Đại hạ giá gỗ Laminate
 dày 12.3mm / \$ 1.29 sqf
 *Tiền công chỉ có \$1 / 1sqf
 *Định giá & giao vật liệu free
 *Sẽ đem mẫu tới tận nhà
 *Đặc biệt làm cầu thang \$59.00
 cho một bậc (tiền công + vật liệu)
 *Chúng tôi làm overnight cho
 những cơ sở thương mại

www.luckystarflooring.com

ĐỨC HƯƠNG
GIÒ CHẢ

CHUYÊN SẢN XUẤT
 GIÒ CHẢ NÓNG
 MỖI NGÀY:

Giò Lụa
 Giò Bò Thi Là
 Giò Huế
 Giò Thủ
 Giò Bì
 Giò Gà Nấm Hương
 Chả Quế, Chả Chiên
 Nem Chua
 Chả Bông
 Bánh Dầy, Bánh Giò

281.988.6155

Đặc biệt
KHÔNG DÙNG
HÀN THE

Giờ mở cửa: 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (nghe thứ 4)

Thủy Nguyễn
 REALTOR
281-774-8047
 thuynguyen123@yahoo.com

Mua, bán, thuê nhà hay có
 nhu cầu liên quan đến địa
 ốc, xin liên lạc Bích Thủy.
 Hãy tin rằng bên cạnh quý vị
 là một người tận tâm, chu
 đáo, làm việc hữu hiệu cho
 lợi ích của quý vị

CÔNG TY ĐIỆN LỰC
TPL
 TEXAS POWER & LIGHTING
ENERGY

713-552-0484
www.tplenergy.com

NGHĨA TRANG VIỆT NAM
 FOREST PARK EAST FUNERAL HOME
 21620 Gulf Freeway - Webster - TX 77598
ĐẤT NGHĨA TRANG * NHÀ QUẦN * AN TÁNG * HOA * MỘ BIA
L/L Kim Ghi: 713-391-4708